

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN



NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA

FESTIVAL

XXIV EDICION

*Fue programado para ser
el arma más avanzada del mundo.
Pero todo lo que él quería era
un poco de amor.*



*Algo maravilloso ha sucedido...
El N.º 5 está vivo.*

CORTO/CIRCUITO

PSO, TRI-STAR PICTURES Presentan una Producción TURMAN-FOSTER COMPANY

Un Film de JOHN BADHAM • SHORT CIRCUIT

ALLY SHEEDY • STEVE GUTTENBERG

FISHER STEVENS • AUSTIN PENDLETON • G.W. BAILEY

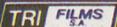
Música de DAVID SHIRE Montaje de FRANK MORRISS Director de Fotografía NICK McLEAN

Productores Asociados GARY FOSTER, DANA SATLER Supervisor de Producción GREGG CHAMPION

Co-Productor DENNIS JONES Productores Ejecutivos MARK DAMON y JOHN HYDE

Escrita por S.S. WILSON & BRENT MADDOCK Producida por DAVID FOSTER y LAWRENCE TURMAN

Dirigido por JOHN BADHAM



© 1986 Producers Sales Organization. All Rights Reserved.

Filmado en
PANAVISION





MEJORA TU TREN DE VIDA



RENFE

AVISOS

El próximo miércoles 24 se proyectará a las 24.00 horas en el Palacio del Festival una SESION SORPRESA

Todos los días, de 13,30 a 14 horas, tendrá lugar un encuentro con los directores de la Sección Zabaltegi que se desarrollará en el Círculo Mercantil, entrada por la Calle Oquendo. Estos actos se han organizado con el objeto de relacionar a los cineastas entre sí a la vez que se facilita el trabajo a los entrevistadores de todos los Medios de Comunicación interesados en esta Sección.

AUTOBUSES

Los periodistas acreditados podrán disponer de un servicio de autobuses que cubrirá el recorrido entre los hoteles Costa Vasca, San Sebastián, Codina y el Palacio. El horario matutino, desde los hoteles es el siguiente: 8,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30 horas. Por la tarde, a las 16, 17, 18, 19, 20 y 21 horas. El servicio que parte del Victoria Eugenia (Palacio) es a las 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16,30, 17,30, 19,30 y 20,30 horas y un cuarto de hora después de que finalice la función de noche de la Sección Oficial.

All the films in the Festival will be screened in original version. At the Festival Palace (Victoria Eugenia Cinema), Miramar and P. Casino, simultaneous traslationi available. Please contact with the hostess desk (Festival Palace) or with the hall's manager (Miramar, P. Casino) four your earphones.

Tous les films du Festival seront projetés en version originale. Au cinema Miramar, P. Casino ainsi qu'au Palais du Festival (Victoria Eugenia Cinema), traduction simultanée est disponibles. Pour obtenir les auriculaires, adressez-vous au bureau des hotésses (Palais du Festival) ou au chef de salle (Miramar, P. Casino).

STAFF

EDITA: Fundación Pública Municipal del Festival Internacional de Cine de San Sebastián. **DIRECTORA:** Genoveva Gastaminza. **REDACTORES Y COLABORADORES:** Adelaida González, Oliva María Rubio, Carmen Ruis de Garibay, Sergio Basurko, Artzai Anjel Lertxundi, Miguel Vidaurre. **CONFECION Y DISEÑO:** Francisco Javier Vicente. **FOTOGRAFOS:** Isabel Azcarate, Carlos Naranjo, Jesús Uriarte. **IMPRESION:** Gráficas Gonfer, S.A.



TRAS EL CRISTAL DE VILLARONGA

"TRAS EL CRISTAL" del realizador catalán Agustín Villaronga es una forma gótica de traspasar el espejo. Es como irse de copas con sabroso veneno escanciadas por el Marqués de Sade o Lautremont mientras anochece ríos de sangre negra en la memoria. La misma memoria que juega con el tiempo y evoca al imaginativo y perverso mariscal Gilles de Rais quien, según cuentan las crónicas, llegó a matar alrededor de 400 niños, refugiándose tras las frágiles apariencias de la magia negra. Angelo, el joven protagonista, auténtica revelación del joven actor David Sust, se convierte en un maravilloso y temible angel exterminador que sirve a su maestro, Klaus, con el servilismo complaciente de los vampiros que aman la noche. Fassbinder se hubiera paseado con él. Pasolini hubiera cantado sus excesos con la pureza de un enamorado que sabe de la tristeza y la soledad del que se sitúa fuera de toda norma, excluido de la vacuidad monótona de los días felices. Otra felicidad es ésta, donde no caben más alucinaciones que las promovidas por la incontinencia del deseo desajustado y voraz. Viaje hacia los turbios corazones de las tinieblas con la grata compañía de los lobos solitarios que aullan su impotente melancolía devenida sollozo.

"Tras el cristal" es la glorificación malsana de la sangre que transmite lujuria desenfundada en los oscuros silencios de la mirada sucia. Palidez hermosa de los cuerpos adolescentes, casi niños cuando orgasman y explotan en oleadas de furia que golpea los muros. Muros donde Rimbaud proyecta su sombra de adorable maldito. Muros que ocultan crímenes perpetrados con los puñales de la avaricia para que las víctimas jamás resuciten ni vuelvan a aparecer como espectros atosigantes. Son imágenes del delirio y el temblor luminoso de la carne. Son imágenes tan rojas como la vida cuando la sacuden viejos recuerdos de un pasado nada glorioso, pero único en su desmesura y provisional poder absoluto. Ese poder que se ceba en los cuerpos en largas jornadas de sodoma. Ese poder que transfigura hasta el éxtasis cuando el crimen acontece con su soberana rotundidad. Jean Gent hubiera compuesto un himno a este Angelo que culmina sus osadías con la arrogancia de un empedernido discípulo del mal.

Allá a lo lejos sombras chinescas implantan sus máscaras: es el carnaval de las sensualidad convulsa y tétrica. Nada de compadecimientos ni buenas palabras tan vacías cuando quieren

aproximarse a estos ritos funerarios. Cristales Rotos como el pulmón oxidado de Klaus. Es un hermoso viaje de los condenados que no se arrepienten de sus locas maquinaciones como tampoco se arrepintieron Bataille o Apollinaire. No hay tiendas turcas en este marco de crímenes, donde cada vez los vampiros ejercen mejor su función y chupan la sangre. Todo es tenebroso, con puertas que se abren hacia la fascinación de la crueldad practicada con impudicia y descaro. Quizás los ojos de Angelo suspiren alguna vez por los paraísos perdidos, pero es porque el jardín ensangrentado de sus víctimas aún le parece sombrío y desea un cielo mayor con ángeles degollados sin piedad. No caben las miradas furtivas, girar el rostro, alejarse de este universo encristalado. A pleno corazón hay que dejarse fascinar por estos sacrificios paganos donde los corderos son el alimento del dios deseado en total rebeldía contra dioses domesticados y fatuos. Agustín Villaronga no tiene la culpa de imaginar. Que nadie, sino los muy sospechosamente afectados, ensucie la proeza hermosura de un filme insólito.

Vicente Sanchis

**SECCION
OFICIAL**



WELCOME IN VIENNA (Austria)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: Axel Corti

MUSICA: Franz Schubert (Hans Georg Koch)

SONIDO: Rolf Schmidt-Gentner

MONTAJE: Ulrike Pahl, Claudia Uhrmacher

PRODUCCION: Thalia Film Gesmbh Schliessmann-gasse, 4 - A-1130 WIEN (AUSTRIA)

DURACION: 121 minutos

INTERPRETES: Gabriel Barylli, Nicolas Brieger, Claudia Messner, Hubert Mann.

SINOPSIS

Tiempo atrás salieron de Austria y Alemania huyendo del Tercer Reich. Ahora, en 1945, vuelven como soldados americanos; entran en Austria como liberadores. Austria, país infestado completamente por el nazismo, totalmente convencido de que es la víctima inocente de Hitler.

Es una película acerca de la amargura de la vuelta a casa. Es también uno de los primeros films en donde los austríacos se enfrentan con su propia y confusa historia.

DIRECTOR

Axel Corti nació en París en 1933. Pasó su niñez en diversos países europeos. En la Universidad cursó Filología Alemana y Románicas. Cuando todavía estaba estudiando en el instituto, empezó a trabajar como locutor y periodista en la radiodifusión austríaca. De 1956 a 1960 fue jefe del servicio de emisiones dramáticas de la dirección regional de radiodifusión del Tirol. Desde 1968 ha estado produciendo una serie en la radio.

Comenzó a trabajar en teatro en 1958. Hizo numerosas puestas en escena en Viena, Bruselas, Berlín, etc. En 1960 comienza su carrera como cineasta. A partir de 1969 recibe numerosos premios por sus películas y producciones en TV. Entre los que se encuentran el "Premio Venezia Giovanne" en 1972 y el "Premio del Festival del Cine" de Londres.

SYNOPSIS

A few years back they left Austria and Germany as refugees from the Third Reich. Now, in 1945, they are back as American soldiers, they enter Austria as liberators. A country deeply infested by nazism, largely convinced to this day that it was merely Hitler's innocent victim.

It's a film about the bitterness of homecoming, also one of the first films to confront Austrians with their own recent muddled history.

DIRECTOR

Axel Corti was born in Paris in 1933. Spending his years of childhood in several European Countries. At University he read German and Romance languages and literatures. At very early an age —while still at school and, later on, being a student— he had started to work in the Austrian Broadcasting Corporation. From 1956 until 1960 was appointed head of the program division in ORF's regional station in Tyrol. Since 1968 he has been producing a radio program.

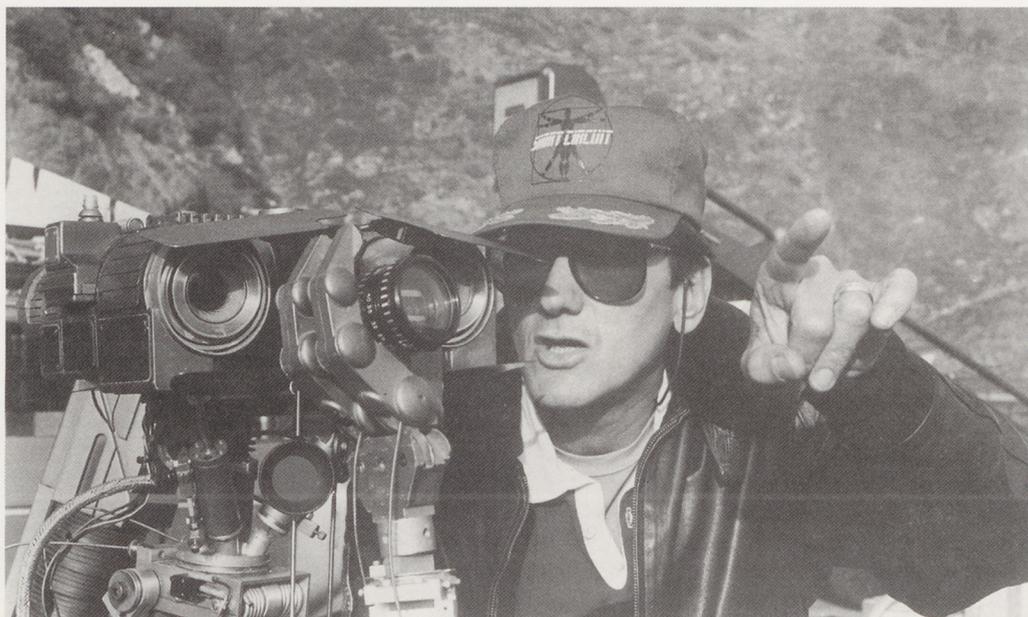
He began to work in the theatre business in 1958. The great number of stage-productions he directed during his career were presented in Viena, Bruselas, Berlín, etc. 1960 was the year when presented in Viena, Bruselas, Berlín, etc. 1960 was the year when his film-career commenced. From 1969 he received several awards for his films and productions in TV, among which is the "Premio Venezia Giovanne" in 1972 and an award at the London Film Festival 1982.

ARGUMENTOA

Austria eta Alemaniatik Hirugarren Reich-aren hatzparretatik ihes egin ondoren, 1945ean, Austriako lurretara itzultzen dira amerikanoekin, askatzaile direlakoan. Austria, nazismoak jota, Hitler-ek sortutako hondamendiaren biktima hutsa bilakatu da. Etxera itzultzearen samintasuna agertzen du filmeak, izan ere, austriarrak beraien historia korapilotsuari aurre egiten dioten bakarrenetakoa dugu aipatu zeluloide pusketa.

ZUZENDARIA

1933an Parisen jaioa. Europako herrialdetan zehar igaro zuen haurtzaroa. Oraindik institutuan zebilela lokutore eta kazetari lanetan hasi zen austriar irratian. 1956-60 urteren bitartean Tirol-eko irradi zerbitzuan emisio dramatikoaren buru da. 68a gerotzik irratsaio produzioan jardun da. Halaber, Alex Gortik, antzerki lanak aurkeztu ditu Vienan, Bruselas eta Berlinen ere. Hirurogeiko hamarkadaren hasieran zine lanetan hasten zaigu, 1972 an "Premio Venezia Giovanne" rekin eta London-eko Zinemaldian, hemen Rafusal filmeagatik, saritua suertatzen delarik.



CORTOCIRCUITO (EE.UU)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: John Badham
GUIÓN: S.S. Wilson y Brent Maddock
FOTOGRAFIA: Nick McLean
DTOR. ARTISTICO: Dianne Wager
MUSICA: David Shire
MONTAJE: Frank Morriss
PRODUCCION: PRODUCERS SALES ORGANIZATION
 10.100 Santa Mónica Blvd.
 LOS ANGELES, CALIFORNIA
DURACION: 100 minutos
INTERPRETES: Ally Sheedy, Steve Gutenberg, Fisher Stevens, Austin Pendleton.

Sinopsis

Numero Cinco, el robot más completo del planeta, diseñado como sistema de armamento estratégico de inteligencia artificial, se ha escapado de la planta de experimentación. El científico que lo diseñó quiere encontrarlo para ver qué funcionó mal. El Presidente de Nova Robotics, para evitar que las armas que transporta maten a millones de civiles. El jefe de Seguridad para hacerlo saltar por los aires y llegar a casa a cenar. Pero quien lo encuentra es Stephanie que cree que Numero Cinco es un ser vivo e intenta convencerle de su humanidad.

Director

John Badham nació en Londres en 1939, hijo de una actriz británica y un General de las Fuerzas Americanas. Estudió filosofía en Yale pero descubrió que lo suyo es el teatro y se graduó en la Escuela de Drama de Yale. Inspirado por el éxito de su hermana María, nominada para el Oscar en 1962 por "Matar un ruiseñor", se trasladó a Los Angeles y poco a poco se va abriendo camino en Universal Studios. Dirige diversos "trailers" y televisión.

Synopsis

Number Five, the most advanced robot on the planet, designed as a strategic armament system with artificial intelligence, has escaped from the laboratory. Its designer hopes to find it in order to discover what went wrong. The President of Nova Robotics hopes to avoid the deaths of millions of civilians at the hands of the robot. The Chief of Security wants to get it into the open and destroy it so that he can go home for supper. Stephanie, however, finds Number Five, believes it is a human being and intends to convince it of its humanity.

Director

John Badham was born in London in 1939, son of a British actress and a General in the American Forces. He studied philosophy at Yale but found his calling in the theatre and so graduated in Drama instead. Inspired by his sister Maria's success, who was nominated for an Oscar in 1962 for her part in TO KILL A MOCKINGBIRD, he moved to Los Angeles and little by little broke into Universal Studios. He has also directed several "trailers" and television.

Argumento

Bost Zenbakiak, planetako robotik aurretatuena, arma estratagikoak erabiltzeko azkartasun artifizialezko sistema batekin diseinatu, saiotegetik ihes egin du. Sortu zuen zientzilariak atzetik doakio funtzionamendu akatsa aurkitu nahiean. Nova Roboticeko presidenteak, ere harrapatu nahi du barnean daramazkin armak milioika pertsona hil ez ditzen. Segurtasun Buroak mila pusketetan txikitu nahi du afaltzera joan aurretik. Stephanie, aurkitzen du ordea Bost Zenbakiak, zeinak gizaki bizi bat dela ulertarazi nahi dio.

Zuzendaria

John Badham London-en jaio zen 1939, aktorea britaniar eta USAFeko general baten seme. Yale-go Unibertsitatean filosofia ikasten zebilela antzerkia atseginago zuela ohartu zen eta bertako Drama eskolan graduatzen zaigu. Bere arreba Mariaren arrakasta ikusirik, 1962an "Urretxin-dor bat hiltzea" gatik Oscar saria jasotzeko izendatua, Los Angeles-eta doa eta bidea urratzen hasten da da Universal Estudiotan. Zenbait "thriller" eta telesailak zuzentzen ditu.

ZABALTEGI

DESORDRE

(Francia)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: Olivier Assayas

GUION: Olivier Assayas

FOTOGRAFIA: Denis Lenoir

MUSICA: Gabriel Yared

SONIDO: Philippe Senechal

MONTAJE: Luc Barnier

PRODUCCION: FORUM PRODUCTIONS: 22

rue Pont Neuf, 75001 PARIS

DURACION: 90 minutos

INTERPRETES: Wadek Stanczak, Ann Gisel Glass, Lucas Belvaux.

DISTRIBUCION: FORUM DISTRIBUTIONS

SINOPSIS

Yvan, Anne y Henry son tres jóvenes unidos por la música que ellos mismos crean e interpretan. Una noche de pesadilla cometen accidentalmente un crimen. La policía nunca sospechará de ellos, aunque sus destinos y los de sus cercanos quedarán marcados para siempre.

DIRECTOR

Olivier Assayas nace en París en 1955. Estudia pintura, dibujo y grafismo así como Maestría en Letras Modernas.

Como periodista escribe en Liberation, Rock y Folk y Metal Hurlant. Desde 1980 es miembro del comité de redacción de Cahiers du Cinema.

"LES DIVORCES" de Louis Grosperre (1973); "THE PRINCE AND THE PAUPER" de Richard Fleischer (1976) son producciones en las que ha trabajado como ayudante de dirección.

Son numerosas las producciones en las que ha colaborado como decorador.

Director de numerosos cortometrajes: "Copyright" (1979); "Rectangle, deux chansons de Jacno" (1980); "LAISSE INACHEVE A TOKYO" (1982); PREMIO ANTENNEZ, à PERSPECTIVES, CANNES 1983; "Winston tong en studio" (1984).



ROMANCE CRUEL

(U.R.S.S.)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: Eldar Riazanov

GUION: Eldar Riazanov

FOTOGRAFIA: Vadim Alisov

MUSICA: Andrei Patrov

SONIDO: S. Litvinov y S. Vinogradov

MONTAJE: Valeria Belova

PRODUCCION: Estudios Mosfilm, U.R.S.S.

MOSFILMOVSKAIA UF. 1, 119285 MOSCU

DISTRIBUIDORA: Alta Films

DURACION: 2 h. 20 minutos

INTERPRETES: Larissa Guséieva, Nikita Milhal-kov, Alissa Freindlij, Andrei Miagkov.

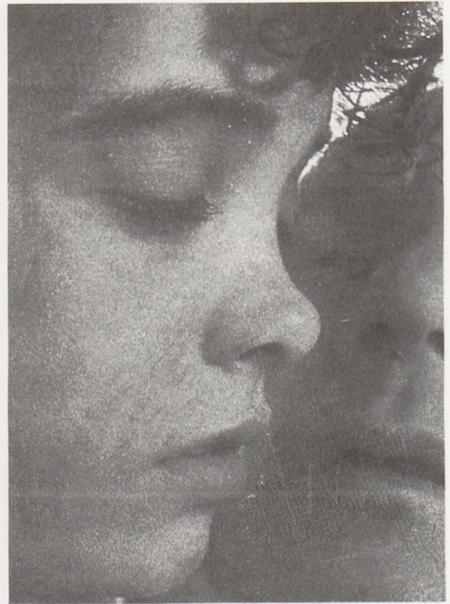
SINOPSIS

El destino trágico de Larisa Ogudálova, hija de un terrateniente empobrecido, joven de ideas sublimes que ansía encontrar un amor verdadero, pero chocando cada vez con el cinismo y fríos cálculos.

DIRECTOR

Eldar Riazanov nació en Samara el 18 de Noviembre de 1927. En 1950 terminó sus estudios en la Facultad de Dirección. Con Gregori Kozintsev estudió en el Instituto de Altos Estudios Cinematográficos. Trabajo en el Estudio Central de Films Documentales, donde realizó diversos trabajos. Desde 1956 realiza largometrajes en los que siempre guionista o co-guionista.

Filmografía: "VOCES DE PRIMAVERA"; "LA NOCHE DE CARNAVAL"; "LA CHICA SIN SEÑAS"; "EL HOMBRE DE NINGUNA PARTE"; "LA BALADA DE LOS HUSARES"; "EL LIBRO DE RECLAMACIONES, POR FAVOR"; "ESTACIONAR EL COCHE"; "EL ZIG-ZAG DE LA SUERTE"; LOS VIEJOS MALHECHORES"; "AVENTURAS EXTRAORDINARIAS DE ITALIANOS EN RUSIA"; "IRONIAS DEL AZAR"; "LUNA DE MIEL EN LA OFICINA"; "EL GARAJE"; "PASAD UNA PALABRITA PARA EL POBRE HUSAR"; "LA ESTACION PARA LOS DOS"; "ROMANCE CRUEL".



TRAS EL CRISTAL

(España)

FICHA TECNICA:

DIRECTOR: Agustín Villaronga

GUION: Agustín Villaronga

FOTOGRAFIA: Jaime Peracaula

MUSICA: Javier Navarrete

MONTAJE: Raul Roman

PRODUCCION: Teresa Enrich para TEM Productores Asociados, Mayor de Gracia 153-155, 08012 BARCELONA

SINOPSIS

Klaus, oficial médico asociado con los experimentos clínicos hechos con los niños deportados en los campos de trabajo, se ve obligado a expatriarse junto con su mujer e hija, al final de la guerra.

En la mente de Klaus persiste el deseo de seguir con sus prácticas escabrosas. Al cabo de unos años sufre un accidente que le deja paralítico. Su vida depende desde ese momento de un pulmón de acero.

Angelo es un joven que entra en la casa para cuidar de él. Se acaba descubriendo que Angelo está al tanto de los deseos de Klaus, con los que le chantajea y provoca. Poco a poco Angelo va tomando posesión de la casa. La extraña situación aumenta hasta enfrentar a los tres personajes en una lucha por la supervivencia física y mental.

DIRECTOR

Agustín Villaronga ha trabajado en montajes teatrales de Pere Planella, Ricard Salvat y Víctor García. Profesor de imagen y periodista. De actor de teatro pasa a interpretar para el cine. En 1981 centra su actividad en la dirección artística.

Largometrajes: "BARCELONA SUR"; "OBJETIVO SEXO"; "INTERIOR ROJO".



UNA PRODUCCION
LUIS MEGINO
P.C.S.A.



ANGELA
MOLINA
MARGARITA
LOZANO
ANTONIO
VALERO
NACHO
MARTINEZ
SANTIAGO
RAMOS
CAROLINA
SILVA
y F. FERNAN
GOMEZ

LA MITAD DEL CIELO

MUSICA
MILLADOIRO

CON LA COLABORACION DE
TELEVISION ESPAÑOLA, S.A.

SUBVENCIONADA POR EL
MINISTERIO DE CULTURA

DIRIGIDA POR
MANUEL GUTIERREZ ARAGON

FOTOGRAFIA
J.L. ALCAINE

DECORACION
GERARDO VERA

D. PRODUCCION
J. JACOSTE

MONTAJE
JOSE SALCEDO

JURADO

PEDRO OLEA: «SOY UN VASCO AVENTURERO»



Pedro Olea se encuentra en un momento de cambio, desea dar un vuelco a su trabajo, poner en cuestión sus propias posibilidades, investigar a cerca de lo que puede dar de sí. Su última película «Bandera negra», que acaba de ser estrenada, es el reflejo de este cambio: «Me interesa en estos momentos hacer un cine menos personal, un cine cuyo objetivo principal sea entretener. Quiero entrar en otros géneros, antes no abordados por mí, como el cine negro, de aventuras, melodrama...». Este cambio responde no sólo a una situación exterior de demanda de una cine que trate de recuperar en su amplia extensión la inmersión en la aventura, la magia de una sala oscura, de una pantalla que te transporte por caminos desconocidos y antes nunca explorados al mundo de la imaginación, sino a una necesidad interior. Pedro Olea dice querer hacer lo que en cada momento de su vida esté más acorde con sus necesidades vitales», más adelante tal vez me apetezca hacer algo más raro, dramático...».

Hay también en este intento de cambio una cierta mifiación de recuerdos infantiles pero ante todo un interés por recuperar a los espectadores, por atraer al público, por encima de modas y dificultades -televisión, vídeo...- a las salas de proyección. «Me gustaría -dice Pedro Olea- recuperar la magia que para mí tenía el cine cuando era un chaval y las salas estaban llenas de gente». Este hombre que se autodefine como un «gran curioso de la vida», que reparte sus tiempos libres entre la lec-

tura, los viajes, el restaurante de su familia... dice querer VIVIR (con mayúsculas), «exprimir el limón que le ha tocado vivir». Este sentido vitalista de la vida le lleva a emprender continuos viajes, a trasladarse a Madrid, donde ha vivido y trabajado durante muchos años, a conectar con todo tipo de gente fascinante. Entre Madrid y Bilbao se reparten sus estancias. En Bilbao halla «el seno materno», la acogida de la tierra madre, la protección de un ambiente conocido, familiar. En Madrid, donde tiene múltiples amigos, despliega su sed de curiosidad, de novedades...

Pedro Olea, cuya filmografía es larga (entre otras «El bosque del lobo» (1969), «La Casa sin fronteras» (1971), «No es bueno que el hombre esté sólo» (1972), «Tormento» (1974), «Pim, pam, pum... fuego» (1975), se lamenta de no haber recibido nunca buenas críticas a su trabajo: «Excepto una crítica muy buena a mi película «Un hombre llamado Flor de Otoño» (1978) y alguna también a «El Bosque del lobo» (1969), mis películas han sido siempre mal recibidas, es por eso que tampoco me extraña la acogida que ha tenido mi último film». Pero con un cierto aire de triunfo, nos cuenta que con el tiempo cuando sus películas se han vuelto a proyectar en el cine o en la televisión, la acogida ha sido mejor e incluso añade «ha habido alguna autocritica del tipo ¡qué injustos fuimos contigo!».

Obsesionado por la necesidad de tener que hacer un cine más comercial, y consciente de que ello, dados los

escasos medios, está en mucha medida reñido con la calidad, Pedro Olea que se siente un vasco aventurero, apasionado siempre por la historia de vascos que viajan, que salen del «txoko» en busca de continuas aventuras, confiesa que le hubiese gustado dirigir «La monja alférez» basada en la vida de Catalina de Erauso «otra aventurera» y que tiene continuamente necesidad de «dejar de mirarse al ombligo» y contrastar su vida, su trabajo con otros tipos de experiencia, otras gentes, otros países.

Su visión de la actual Edición del Festival es muy positiva. Cree que son muy interesantes las secciones que se desarrollan alrededor y que van tomando cuerpo de año en año. Secciones como la de Zabaltegi, Desayuno con diamantes o Los Chicos de la foto le resultan de gran interés. La gran curiosidad que tenía respecto a la experiencia del «Marathon de Cine», creemos haya quedado muy positivamente saciada. «Tengo gran curiosidad -comentaba- por ver un centro de grandes conciertos de música fuerte convertido en una gran pantalla. Quiero ver hasta qué punto se consigue la magia de una sala».

Y es que para Pedro Olea, lo más importante del Festival es «crear adición al cine», conseguir que la gente siga asistiendo todo el resto del año a las salas de proyección, que «nunca acabe la magia de la sala oscura».

Oliva María

ALBERTO DURANT, MAL ABRIGADO POR LOS PRODUCTORES

«Un cineasta no es una persona que hace películas. Es alguien que se pasa el tiempo buscando dinero para hacerlas». Con esta visión tan sui géneris de este oficio se desahoga Alberto Durant, director y co-guionista de «Malabrigo», por los tres años largos que pasó buscando productores. «He sonreído mucho, ha llamado a muchas puertas pero no he claudicado en nada del proyecto original. Esto resulta muy desgastador porque la inmensa mayoría de las productoras ponen trampas mortales, imposiciones por las que se puede dejar de ser auténtico. Por fortuna he podido salvar esas zancadillas pero estos tres años me han agotado, mucho más que los doce meses que invertí en el resto del proceso de la película».

Reconoce que no es un hombre de talento, sino una persona audaz y califica a su segundo largo como una película policíaca, social, fantástica y latinoamericana: «Policial por su estructura. Social porque las razones de la desaparición del personaje central son de carácter social. Fantástica porque la historia recurre a otra realidad que hemos llamado fantástica pero, como dice Alejo Carpentier, es tan real como la otra. Y Latinoamericana por su lenguaje y ambientación».

«Malabrigo» recibe su título de un pueblo peruano, en donde transcurre toda la historia de una mujer que busca a su marido desaparecido. «De la mujer se sabe muy poco intencionadamente. Su rostro es anónimo porque la violencia y el sufrimiento son tan cotidianos en nuestro país que se nos hace difícil acercarnos a estos personajes. Pienso que casi es un deber moral el aprender a conocerlos». Durant no tuvo problemas de censura: «En Perú en realidad no existe censura pero hay un Comisión que otorga el permiso de exhibición, con la cual no he tenido que enfrentarme». Respecto a la política cinematográfica, según cuenta el realizador peruano, el presidente Alán García está redactando una ley de cinematografía en la que espera se incluya la petición de un fondo de financiación y la creación de un Instituto de Cine: «Considero que sin estos organismos no podemos seguir creando cine en Perú».



De todas maneras, confiesa ser un cineasta afortunado porque al ser miembro del Comité de Cineastas de América Latina y del Consejo Superior de la Fundación del Cine Latinoamericano, ha logrado unos contactos internacionales que de otra forma no los habría conseguido: «Esto no quiere decir que se me hayan abierto todas las puertas. A veces, incluso estos cargos son perjudiciales, pero otras son una gran ayuda».

Después de esta etapa de «vendedor» por Europa, donde espera vender su película para la televisión, «sobre todo para la española», tiene grandes proyectos.

«Siempre procuro barajar varias historias para realizar la que antes consiga productora. Ahora, por ejemplo quiero realizar una auténtica aventura en el Amazonas, basada en una obra de Julio Verne. La Corporación del Desarrollo del Cine de Canadá está interesada en la idea y también me gustaría que participara Brasil. Otro proyecto es una coproducción con las televisiones alemana y británica, pero éste todavía está en su etapa inicial». Después de la proyección en la sección Zabaltegi, «Malabrigo» competirá en el Festival Ibero-latino-americano que tendrá lugar en Biarritz.

C.R.G.



«Contactar con los españoles, con la gente que hace cine, con los distribuidores, con los medios televisivos... Contactar, contar», es el deseo de Axel Corti, presente en el Festival, del que hoy se proyecta su película «Welcome in Vienna» en la Sección Oficial.

Este interés de Axel Corti viene dado por el gran desconocimiento que en nuestro país tenemos de su obra cinematográfica. Solamente una de sus películas «A Woman's Pale Blue Handwriting», basada en una novela de Franz Werfel, ha sido pasada recientemente por televisión.

Axel Corti, que vive y trabaja en Viena, nace en París en 1933. Su infancia transcurre en diversos países: Francia, Suiza, Italia, Alemania, Gran Bretaña y Austria.

Su trabajo se despliega entre el teatro, la docencia (de 1961 a 1964 impartió clases de dirección artística en el famoso Max-Reinhard-Seminar e inicia su actividad docente en la Academia de Música y Bellas Artes de Viena), el cine y televisión. Desde 1958 trabaja para el teatro y en 1962 es nombrado director artístico del Burgtheater. Diversas obras de teatro han sido estrenadas en los más prestigiosos teatros europeos: En Viena: Burgtheater, Opera, Theater un der Wien, Theater un der Josefstadt; en Berlín: Schiller Theater; en Bruselas: Théâtre National...

En 1960 comienza también a trabajar para el cine y la televisión. Su carrera en estos medios ha sido coronada con diversos premios, entre los que podemos destacar: el Premio de la Prensa y el «Premio Venezia Giovane» de la «Bienale 72», así como el premio del London-Film Festival por su película «Werweigerung»; en 1974 se le otorga el Premio Especial del Festival de Televisión de Monte Carlo y el Gran Premio Nacional de Austria para el Arte Cinematográfico. En febrero de este mismo año ha recibido la «Ninfa de Oro» del Festival de Televisión de Montecarlo, el Premio Internacional de la Prensa y el Premio de la Cruz Roja monaguesca por su película «Santa Fe» que forma parte de la trilogía a la que pertenece «Welcome in Vienna».

Desde 1960 a 1986 ha realizado más de trece películas, algunas de ellas basadas en obras literarias de conocidos autores como Wedekind («Marquis von Keith»), Capote («Miriam»), Franz Werfel («A Woman's Pale Blue Handwriting»)...

«Welcome in Vienna», es la tercera parte de la trilogía que Axel Corti ha realizado sobre el fenómeno migratorio que se produjo en Alemania y Austria hacia los Estados Unidos tras la invasión nazi. Los dos títulos anteriores «Dios ya no cree en nosotros» y «Santa Fé», se centran en la ocupación nazi, la primera y en los planes de una nueva vida que debía comenzar en los Estados Unidos tras la emigración la segunda. Estos títulos se proyectan en la



AXEL CORTI: WELCOME IN SAN SEBASTIAN

Sección Desayuno con Diamantes. La tercera, «Welcome in Vienna», refleja la vuelta, tras la liberación, en 1945.

El motivo de haber realizado esta película lo explica Axel Corti por la necesidad de contar cosas acerca de su país, de su historia, de su vida: «Nunca ha sido contada ni en Alemania, ni en Austria, la vida de los emigrados que volvieron». Por otro lado, Axel Corti es consciente del hundimiento en que se sumió la cultura austriaca, proveniente sobre todo después de 1880, de sectores judíos, tras la invasión. Viena, capital cultural del mundo en los últimos años de «fin-de-siècle» y los primeros veinte años de nuestro siglo, que concentró a los más eminentes artistas, filósofos, literatos, arquitectos europeos, ha estado sumida en la más oscura realidad cultural desde entonces. En estos momentos —comenta Axel Corti— se asiste a un cierto renacer. Su presencia en nuestro país está animada de un deseo de mayor

permeabilidad entre ambos países: «No soy conocido en España, creo que es culpa de los distribuidores, pero tampoco el cine español, excepto el de Saura o Buñuel, es conocido en Austria y sé positivamente que en España se asiste a un momento de gran vitalidad en el campo cinematográfico». Espera, por tanto, con su presencia darse a conocer en nuestro país, por el que dice tener gran curiosidad. La filmografía de Axel Corti, ha tratado a menudo de analizar el pasado de su país de forma crítica, «sin reprimirlo» porque según afirmó en una entrevista hecha por el historiógrafo de cine Francis Courtade: «Nadie puede asumir la responsabilidad por otro o liberarlo del 'infierno'. Cada uno debe enfrentarse a él. Se llega a vencer el mal sólo recordándolo». Axel Corti siente necesidad de desempolvar ese pasado de su país, que había sido archivado sin ningún tipo de reflexión.

Oliva María

LA MARATON, EL MAYOR ACIERTO

La experiencia ha emocionado hasta a los más incrédulos y ha servido de descubrimiento para arrancarle al Velódromo muchas más posibilidades de las que ya tenía. Así lo ha visto el alcalde Labayen, obsesionado por ofrecer un auditorio a la ciudad.

Las especulaciones quedan atrás. Todas las previsiones de éxito han sido desbordadas en la Maratón cinematográfica del Velódromo. El aforo preparado para 4.500 personas resultó escaso en algunos momentos de las nueve horas que duró el acontecimiento. Las gradas, a pesar de la incomodidad de unos asientos de hierro, no precisamente los más idóneos para la relajación y el abandono que requieren los pelicolones, fueron tomados en propiedad por un público que en su mayoría se tragó el menú con fruición empapada en incredulidad. La pantalla, con sus doscientos metros cuadrados, su alucinante tonelaje, su nitidez perfecta en la proyección y un sonido impecable barrió desde el inicio el miedo de algunos técnicos pesimistas, fue la reina de una tarde-noche que marcó una nueva etapa del Festival de Cine de San Sebastián. La propuesta de "todos al cine", encontró una respuesta masiva.

A las cinco de la tarde, una romería de chavales pertrechados, con su correspondiente botella de refresco y bocatas crujientes y variados, desfiló decidida hasta la entrada del recinto. Era su hora, tenía una cita especialmente dedicada. Les esperaba "Cisco" Bermejo y sus monstruos de papel y después las aventuras emocionantes y tiernas de los

dos críos protagonistas de "Matinée", película de Jaime Humberto Hermosillo. "Esto es chachi, lo mejor", decían algunos entusiasmados por las dimensiones del espectáculo, por la sorpresa y el clima alborotado. Fueron excelentes espectadores y lo cierto es que el ambiente creado por Jaime Azpilicueta, diseñador del invento, ayudó a que la chavalería no se desbocara.

De hecho, cuando el proyecto estaba todavía sobre el papel cuando la idea era algo que muchos calificaron de locura, de reto con el que no se había atrevido hasta el momento nadie, la gran preocupación de Jaime Azpilicueta fue resolver la dificultad de transformar el aspecto gélido y desangelado de un pabellón de deportes en una sala de espectáculos en la que fuera posible mantener constantemente la atención en la historia que se estuviera contando desde la pantalla.

EL MEJOR CINE DE LA CIUDAD

Y entre todos lo han conseguido. El propio Alcalde de la ciudad, Ramón Labayen, testigo durante algunas horas del "prodigio", confesaba después que el Velódromo era el mejor cine de la ciudad. La experiencia —según intenciones declaradas del jefe

de la corporación de la ciudad— puede dar paso a otras de igual o incluso mayor envergadura. "Lo que está muy claro —dijo— es que cuando a la gente le das buen cine, y en buenas condiciones, y también con este precio, se mueve masivamente, responde, y eso es maravilloso".

Desde luego, apenas cabía un alfiler cuando las imágenes bellísimas del impresionante desierto de hielo de la Antártida, escenario del film del japonés Kereysohi Kurahara, invadían el pantallón para ser devoradas golosamente por un aforo que todavía tenía mucho de infantil. Tras finalizar este film se produjo un momento de inflexión. El ambiente, el paisaje cambió de golpe. La siguiente cita, la proyección de "Salvador" película que relata la historia de la salvaje intervención norteamericana en el país centroamericano de El Salvador, narrada con ritmo trepidante por Oliver Stone, atrajo hasta el Velódromo a una marea de jóvenes, dispuestos ya a tragarse lo que quedaba de programa hasta la madrugada. Eran las nueve y media de la noche cuando se daba el aviso luminoso del apagón, mientras en la entrada había una prieta fila de gente, larga, larga, de muchos metros, casi hasta Anoeta, de gente esperando que se produjeran videntes y poder comprar su entrada.

Este hallazgo, que pasará a la historia del Festival como uno de los mayores logros de acercamiento del gran público al cine, casi es seguro que será ampliado a más jornadas el año que viene.

Oliver Stone estaba allí, emocionado, un poco pálido, sobre cogido por el espectáculo de esas miles de personas que esperaban impaciente su película.

Se levantó y recibió impresionado la salva de aplausos que lo saludó. Y el público se metió de lleno en la historia, se enganchó desde el principio y reaccionó como los niños ante una ficción de indios y vaqueros. Reagan provocó abucheos y silbidos, al igual que la muerte de uno de los militares más comprometidos en la represión, a manos de la guerrilla, arrancó muestras de júbilo. Fue demasiado para Stone que no aguantó la proyección de principio a fin. La tensión inicial se le volvió hambre y pidió con urgencia un restaurante tranquilo donde reponer fuerzas.

LA EMOCION DE DIEGO GALAN

La cola ya era imposible y las esperanzas de muchos donostiarras para conseguir una plaza, aunque fuera en las escaleras, estaba por los suelos, cuando hicieron aparición en el Velódromo el Delegado General del Festival, Diego Galán; y la Secretaria General Pilar Olascoaga, acompañando a Julen Temple y Patsy Kensit, director y protagonis-

ta de "Absolute Beginners", el llamado musical del año. Tampoco ellos daban crédito al impresionante espectáculo de unas gradas repletas y a la soberbia magnitud de la pantalla. "Estoy emocionado", repetía Diego Galán, que no podía ocultar su satisfacción por el éxito sin precedentes de la iniciativa que él ha defendido con uñas y dientes. Temple, vestido de negro y luciendo en su chaqueta un broche de hermoso y modernísimo diseño, sonreía en pie cuando Inigo Galatas lo presentó a través de la megafonía. Patsy, tímidamente, quizás un poco agobiada por las miles de miradas que intentaban descubrir su melena rubia en aquella concentración, saludó con una mano que no se atrevía a despegarse demasiado de su cuerpo.

Las imágenes, descritas en primera persona por una voz en off, de una calle londinense, daban la salida al verano caliente del 58. Julen Temple empezaba a contar su historia musical, en realidad un inmenso video-clip, cuando el aire del Velódromo, denso por el humo, se llenaba más aún de otros efluvios que excitaba el sentido del olfato. Aquello olía a tabaco cocinado, aromático, eso... El filo de la media noche se había perdido poco antes en el reloj y la cola de espera, dispuesta a lo que fuera

por contemplar aunque solo fuera un rato lo que todos comentaban que era increíble, se consolaba con los bocatas y cervezas que se podían adquirir en los puestos instalados al aire libre.

Los de dentro acusaban en ese momento el lógico cansancio después de tantas horas de aguantar los demenciales asientos. Las referencias a los traseros machacados y a los riñones en compota, se oían por todas partes. Pero la gente aguantó y recobró fuerzas cuando la relajante voz de Sade, en Dolby, llegó a los oídos de todos desde la pantalla. Lo mejor de David Bowly, fue su interpretación musical y fascinó a los viedo-oyentes con el tema central que da título a la película. No es ningún "pricipiante" como actor, y la gente lo sabía, pero todos coincidieron a la hora de preferir su voz.

Por fin todo terminó, hubo una cierta sensación de "mono". Para la mayoría era la primera experiencia de atracón cinematográfico y se experimentaban sensaciones y fatigas nuevas. Despacio, muy despacio, por la cantidad de espectadores, a las dos de la madrugada se inició el peregrinaje de vuelta.

Todo había terminado y el cine, en esta ocasión con un carácter más desafiante y aventurero que nunca, había procurado toneladas de satisfacción.



LA VENTANA INDISCRETA

PARA LA INFANCIA

Quizás porque la ilusión cinematográfica nos devuelve en ocasiones a la infancia, olvidamos que los más jóvenes experimentan el proceso inverso, es decir, los niños sueñan a ser mayores. Es precisamente este el hueco que pretende cubrir la Muestra Internacional de Cine para la Infancia y la Juventud, que se celebrará por primera vez en la República Argentina durante los días 20 al 27 de febrero y 1 al 7 de marzo de 1987, en las ciudades de Buenos Aires y Mar del Plata. La muestra es organizada por el Taller Argentino de Arte (T.A.D.A.) y el Centro Cultural General San Martín y cuenta así mismo con el auspicio de diversas entidades del país. La dirección de la Muestra correrá a cargo de JOSE ANTONIO CIANCAGLINI. Para más información, Telex 49537 MAYRE (España). Bienvenida sea esta excelente iniciativa.

HERVE DE PIE

Hervé Timanché, novio y padre de la hija de Angela Molina, asistió como un informador más a la rueda de prensa de «La Mitad del cielo». Ante la concurrencia de periodistas, el francés embutido en una impecable chaqueta de ante negro, optó por buscar posición en una discreta esquina en la que primeramente se acomodó en cuclillas y más tarde de pie. Solicitud, abandonó la sala junto con Angela en el momento en que esta, pidiendo perdón, dejó la rueda de prensa, probablemente para acercarse a un excusado.

¡AY, MELISA!

Falcon Crest nos está enviando lo mejor de sus viñedos. Ana Alicia, la pérfida Melisa, ha tomado el relevo en el Festival a Simon, el abogado con el que en la ficción tiene sus dimes y diretes acompañados de escarceos amorosos. ¡Ay Melisa!, seguimos con innumerables dudas. ¿De verdad que Chu Li prepara como nadie el pavo de Acción de Gracias? ¿Es cierto que todos, incluido el eficaz mayordomo, están rendidos y desesperados por tus encantos? ¿A quién venderás por fin la cosecha Agreti?... Dinos, cuéntanos algo, por favor.

EL MERITO DE ERDIZKA

Los muchachos de «Erdizka», los que montan guardia cada noche en el palacio del festival ataviados con trajes del país, tienen un mérito fuera de dudas. Las espadas que sostienen en alto para hacer arco a autoridades, bellos y famosos que ascienden las escalinatas, pesa lo suyo, es decir un montón. El cuarto de hora aproximado que dura su intervención, aparte de una prueba física que no supera cualquiera, es una pequeña tortura para los músculos.

EL MAQUILLAJE DE ANGELA MOLINA

En la rueda de prensa a la que asistió con sus compañeros de rodaje el director de «La mitad del cielo», Manuel Gutierrez Aragón, Angela Molina fue literalmente asaltada por una informadora de edad, resuelta a que la bella actriz le facilitase dirección, santo y seña del maquillador que le asistió en «La bella Otero». «Estaba usted bellísima, impresionante, ¿quién se lo hizo?». Angela Molina, soltó una carcajada y sin secreteo alguno le dió el nombre de su maquillador, «un excelente amigo», y le avisó que para obte-

ner aquellos resultados había tenido que padecer una sesión de dos horas.

LOS DIAMANTES PARA EL DESAYUNO DE HOY

Hoy, a las 11 horas, en la sala 3 del Pequeño Casino se proyecta la película australiana «Kaaroo», de Tim Burstall, basada en la novela de D.H. Lawrence. La acción se desarrolla en la Australia de 1922, donde narra una historia de amor, violencia e intrigas políticas. En el panorama de cine australiano más reciente, Tim Burstall ha sido considerado como el director más polémico y también más prolífico. Es el primer realizador contemporáneo que ha recibido el prestigioso premio Longford por su aportación en la industria cinematográfica de aquel continente.

También a las 11 horas, en la sala 2 del Pequeño Casino, se exhibe «El río de Oro», del realizador Jaime Chávarri, en versión original inglesa, con subtítulos en francés. La película será precedida del corto «El problema es mañana», de G. García.

A las 17 horas, en la sala de la Caja de Ahorros Municipal, calle Arrasate número 10, se exhibe «The neckace», del realizador griego Nikos Kanakis.

¡¡DE NUEVO MIGUEL DELIBES AL CINE!!

«EL DISPUTADO VOTO DEL Sr. CAYO»

FRANCISCO RABAL • JUAN LUIS GALIARDO • IÑAKI MIRAMON
LYDIA BOSCH • Dirigida por ANTONIO GIMENEZ RICO

Un film que le CONMOVERA...

UNA PRODUCCION
PENELOPE FILM

IN
CINE

SELECCIONADA OFICIALMENTE PARA LA 31.ª SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID

GRACIAS AL CIRCULO MERCANTIL

La organización del Festival de Cine quiere agradecer efusivamente al Círculo Mercantil por haber cedido total y desinteresadamente sus locales para instalar las oficinas de la sección de Nuevos Realizadores, situada en otras ediciones en el Hotel María Cristina. Quede constancia con estas líneas de unas gracias sinceras.

LUISE REINER, TAN COQUETA

Luise Reiner, amparada en todo momento por la mirada amorosa de su marido, compareció ante los medios de comunicación. Coqueta, siempre coqueta, esta septuagenaria, actriz de tomo y lomo, hizo una advertencia inicial, amable pero severa a la prensa gráfica: «Por favor, miren que fotos me hacen, no vaya a pasar como el otro día que me vi horrible, ni siquiera me reconocía. Luise, que antes de enfrentarse a la rueda informativa, se asomó durante un buen rato, melancólica y ensimismada, a la ventana de su habitación, balcón al mar que adora, habló de sus tiempos «muy infelices» de Hollywood: «Quise siempre ser una buena actriz, superarme constantemente y cuando hacia películas tenía la sensación contraria. Mi contrato de siete años con la Metro me obligaba a aceptar cualquier tipo de papel, aunque no me gustara demasiado y lo cierto es que a veces me pedían hacer trabajos muy tontos».

Por eso, y a pesar de haber ganado dos Oscar, se fue al teatro: «En el cine siempre esperé el siguiente proyecto, creía que ese me daría la oportunidad de hacer lo que quería, pero no llegó. Además yo nunca me sentí una estrella en Hollywood, sino una trabajadora...»

Para la Reiner existen dos clases de actores, «los de dentro afuera y los de afuera adentro, los introvertidos y los extrovertidos». «Yo, señaló, siempre he tenido que sentir mi papel para poder interpretarlo. De otra manera no puedo sentirme contenta y si no estoy contenta no puedo trabajar».

Así que esta mujer, con carrera cinematográfica corta pero gloriosa, reniega en cierta forma de su matrimonio con el celuloide: «Hay una película mía que no me gusta nada a pesar del éxito que tuvo, «La gran ciudad», otra ni siquiera la he

visto. La vió mi suegra y nunca dejó de decirme que no le había gustado tampoco.»

A VUELTAS CON EL DOBLAJE

Olive Stone se quedó bastante perplejo cuando, durante la rueda de prensa que protagonizó, un periodista le sentenció que su película «Salvador» había sido «masacrada» por el doblaje. Miguel Tudela, director de «Orion», distribuidora del film y presente en la sala se dio por aludido y manifestó que, por supuesto, cualquier cinta pierde valor al ser doblada y más cuando la versión original refleja el enfrentamiento de dos lenguas distintas. Y perplejos se quedaron todos cuando, a modo de anécdota y para ilustrar la descripción de las dificultades con las que se enfrentan las distribuidoras a la hora de doblar, contó que en un film italiano en el que aparecían diálogos en dialecto siciliano se había optado por el acento catalán para dejar constancia de la diferenciación.



INVENTOS DE LA CIENCIA

El robot protagonista de «Cortocircuito» está haciendo las delicias de la chavalería donostiarra. Montones de críos, al mediodía o por la tarde, se dan cita en la Plaza de Oquendo para mirar fascinados el cuerpo rechoncho de esta máquina prodigiosa. Y abren los ojos como platos al comprobar que su curiosidad tiene respuesta con voz metálica. El robot, americano, habla castellano y contesta cualquier pregunta acertada y vacilantemente.

COTILLON

Por M. Vidaurre

Angela Molina se ha traído con ella a su hermanita Mónica que curiosamente interpreta el personaje de su hermana en la juventud. El tiempo transcurre tan velozmente que ya Angela necesita doble para sus años mozos. Mónica sigue pues las huellas artísticas de la saga Molina. Algo en lo que posiblemente nunca pensaría el jefe de ella Antonio Molina «el pescador de coplas». Un hombre que cuando venía a nuestra ciudad encabezando su espectáculo folklórico las pasaba «moras». «Se me mete la 'humea' en la garganta y salgo al escenario temiendo se me escape un gallo». Pero era difícil notarlo porque su garganta hacía auténticas proezas. Se recuerda asimismo su afición al «bowling». Existía por entonces en Donosti una bolera situada en la calle Mayor y el bueno de Antonio antes, entre y después de las funciones se pasaba horas aplicado a las partidas de bolos en las que era un consumado jugador.

La aparición del catálogo ha terminado con las protestas por la demora en la entrega. Es el ejemplar de más peso que haya podido existir en toda la historia del certamen. Hasta el punto de que algunos periodistas han llegado a solicitar ayuda para transportarlo hasta el hotel en que se alojan. «Estamos dispuestos a costear los gastos entre el grupo que tenemos habitación en el mismo establecimiento para contratar a un mozo de cuerda». El contenido abarca todas las secciones que componen el certamen y no hay película a la que falte el acompañamiento de su correspondiente fotografía. Algo que no siempre ha sucedido.

La URSS ha concursado este año con una película de «ballet» sobre la biografía de una famosa danzarina soviética a la que llega prontamente el declive. Especialmente atractiva para los amantes del «ballet» y una especie de aperitivo para acontecimiento que el viernes 3 de octubre tendrá lugar en el propio Victoria Eugenia: la actuación del famoso Ballet de Kiew. Naturalmente en carne y hueso y no en imagen.

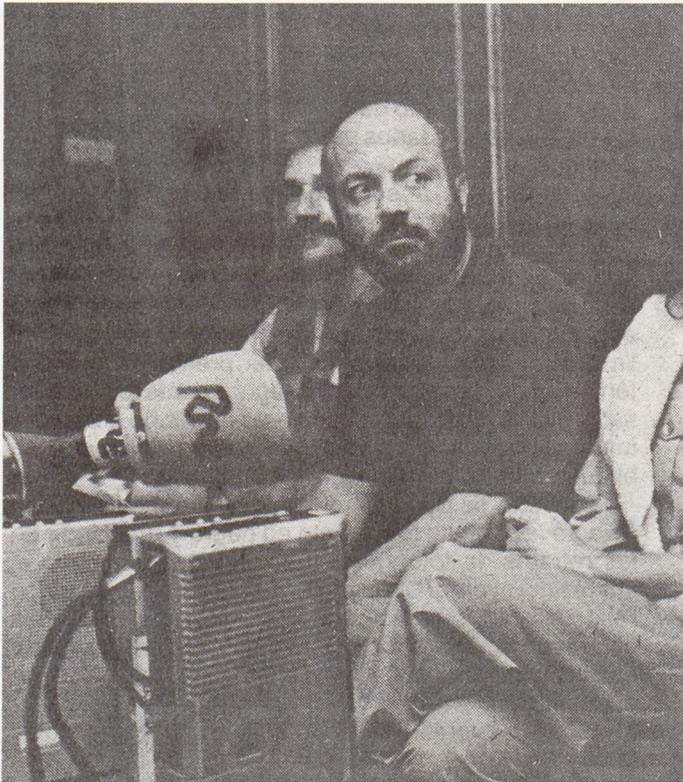
Julia de Cristóbal se disponía a verse en

«27 horas» personificando a una vendedora de pescado a la que el protagonista vende caja de pescado robada. Y se encontró ante su sorpresa que era otra persona quien lo interpretaba. «La verdad es que ya se me había anunciado iban a realizarse varias pruebas y por lo tanto no puedo quejarme. Sobre todo teniendo en cuenta que nada más terminar la mía se me abonaron las veinte mil pesetas prometidas por el trabajo». Y seguidamente la broma: «Lo malo es que se ha frustrado mi carrera cuando ya comenzaba a pensar en irme a Hollywood a probar fortuna». Pienso que veinte «verdes» en estos tiempos compensa la decepción.

Entre los asistentes Fernando Tellechea. Más conocido por «Fama». Cantante de privilegiada voz que sin embargo no fue reconocida hasta que hubo de pasar por el travestido para conseguir esa fama que ha adoptado como nombre artístico. Luego se revelaría como un excelente actor en «La muerte de Mikel». Pero el renteriano se lamenta. «Todas las elogiosas críticas que recibí por mi labor no han tenido recompensa, ni continuidad. Quizás porque consideren los realizadores que soy intérprete encasillado en un solo personaje como el que hice en tal película. Y yo estoy seguro de que podría afrontar otros distintos». Mientras tanto «Fama» actúa todas las noches en un local madrileño. Y hasta el final del Festival lo hará en «KU». Pero sigue tenazmente empeñado en buscarse otra oportunidad en el cine.

Los periodistas acreditados se las ven y desean para poder acudir a todas las ruedas de prensa. Las hay incluso en sesión continua y coinciden en horario algunas con sesiones de otros ciclos. Así que se presenta el dilema de ver y oír a los famosos o tener conocimiento de parte del cine que se proyecta. O sea que el maratón es para todos. Con gozo y rebozo de los cinéfilos.

El Festival ha cruzado su ecuador sin incidencia negativa que registrar, ni conflictos que hayan trascendido. En su segunda parte motivos para la esperanza.



RAFA CASTELLANO, ORAINDIK ERE KAFETEGIETAN IDAZTEN

Rafa Castellano. Feleto goitzenaz ere ezaguna bere herrian, beno, bere herrietean, Madrilen eta Deban, nahiko nekaturik dabil zinemaldi honetan. "Erre samarra nabil, bai - dio Rafak ezen El Pais egunkarirako kronika batzu idazten ari naiz eta zenbat arazo teknikok zoraturik naduka. Hotelekoa telefonoa ez dabil, Madrilgo dei telefonikoak Donostiakoak baino hobeto entzuten dira. Gomez de la Serna eta Jardiel Poncelaren garaitan bezala kafetegi batetako mahaian idatzi behar izaten ditut folioak... Eta gainera egunkariak sekula ulertuko ez duan estilo liburua inposatu nahi dit".

Rafa ez dago haserre. Nekatu samarra, baina umorerik ez zaio falta eta, ez ote zaio faltako gerora ere! Galduak gara bestela inguruotako irakurle gizarajook.

"Egin" egunkarian egunero "Alajainkoa" kronika mundiala idazten zigan Rafarekin ez gara mintzo oraingoan, zinerako gidioak idazten dituenarekin baizik. Jakingo duzue jakin beronek idatzi duela. Pedro Olearekin batera, "Bandera beltza" ren gidioa. Hau ote Rafaren lehen murgiltzea zine asuntan?

— R. Castellano. - "Ez. Lehendik ere egina naiz zinemarako gidiorik. "Mar adentro" zintari letra neuk ezarri nion, badakizu. Trekuk egindako pelikula hari. Horren aurretik Imanol Uriberentzat Loiolako Inazioaren bizitzari buruzko hamahiru kapituluak idatzi nituen. Hortxe dauzkak, kajoi batetan gordeak eta behar den lez autore errejistroan izenpetuak".

— *Gustora "Bandera beltza" ren gidioak erditu duen pelikulaz?*

— "Benoa, lehenbiziko, bigarren, hirugarren eta beharbada laugarren gidioetan hoberena ahalik eta gehiena idaztea duk. Horrela zuzendariak gauzak ken zitzaizkete, eta bada-kik beti ere errazagoa dela kentzea eranstea baino. "Bandera beltzaren kasuan zenbat gauza kendu eta zenbat erantsi egin zidatek. Bestalde, bada-kik despatxu batetako mahaian eserita egonda erraza dela pelikula bat imajinatzea. Hortik begirata zera zirudik. Guinean ez duela inoiz euririk egiten, kokotero ederrez betetako lurra dela, hotelak eta beharrezko infraestruktura guztiak badaudela... Gero Pako etortzen zaik erreba-jekin eta...

— *Projekturik epe laburrera?*

— "Oraintxe bertan Eibarko mutil batek aginduta beste gidoi bat ari nauk prestatzen. Aipatu mautila Ernesto Telleria duk. Gasteizen bizi dena eta bertako produktora batetan dabilena. Klabelik Filmsen. Gidoiaren gai nagusia suizidioa duk, suizidioak, umorezko klabean ikusita, umore beltzean. Rafak baditu aldeko eta aurkako irakurleak, bere estiloa barrokoe-gia dela diotenak eta alderantzizkoak. Halere, "Alajainkoa" irakurtzen geninok jakin nahi genuke zer zela eta utzi zion zutebe hori idazteari.

...*bestela bide erdian gera haiteke*

"Zutabe hori egunero idaztea neket-sua huen. Horrezaz gain liburu kritika orrialderako ere egiten nizkian neure kronikak, gero libururen bat prestatzen beti... nekatu egiten haiz. Eta nekatzearekin batera gauzak ez haizela ongi egiten, sentsazio hori. Ez hago heure buruarekin gustora. Bi gauza hauen elkartzeak eraman nindutean zutabe hori uztera eta audio-bisualen munduari ekitera. Zeren iristen zaik mementu bat horri ere begiratu beharrekoa, bestela bide erdian gera haiteke.

Rafak dioenez, audio-bisualak direla eta, liburuak oso erromantikoak eta politik dira, baina aukeran jarrita, liburu edo filma amaiturik ikustekotan, nahiago omen du filma ikusi. Guzti honek Rafaren lumaren tintarik sekula gehiago dastatzerik ez dugula izango esan nahi ote du?

"Ez, ez. Laster, ez zekiat denbora nondik aterako dudana baina, laster, gabonetarako edo, argitaratuko diat "Alajainko" sailaren bilduma. Bigarren atala berriz Liburu Azokarako edo. Honezaz aparte amaitu berria diat beste liburu bat, "Guía de Madrid para vascos", eta zuzentze lanetan ari nauk. Zuzentze lana berak egiten omen du, errata direlakoei sekulako gorrotoa diela eta.

— *Beti bezala, hanka bat Madrilen eta bestea Deban, ezta, Rafa?*

— Madrid nire herria duk (herria esan du, ez hiria) eta bai, sarri joaten nauk hara, baina sei egun, gehienera ere zazpi, jasaten diat. Gero, buelta.

Mutil majoa Rafa. Antiguoko hotel batetatik Victoria Eugeniarraino etorrarazi diogu eta halere eskerrak berak guri eman dizkigu. "Badakik, paperetan azaltze honek neure "ego" eta megalomaniatxoia elikatu egiten zizkidak", dio Euskadin madrildar kolonia sortu nahi izan duen idazleak. Dena den, eskerrak herorri, Felete.

X. ARANBURU

ARGAZKIKO MUTILEN INGURUAN

Argazkiko mutilak" sailean projektatzen ari zaizkigun filmeak paregabekotasunaren parekoak. Betiko zinea, ona, maitasun istorioak, trajediak, westernak, barreeragileak... denetarik eta dena ona, adizu! Zazpi bider ikusi ditugun filmeak, zotzigarrenez ikusteko erreparorik gabekoak.

Har dezagun, adibidez ostiralez eskeinitako lau filme saioa. Nori ez zaizkio irribaren eta malkoak korapilatu John Forden TOBACCO ROAD begiratu. duela 45 urte egindako filme hau mirestuz? Zer esanik ez zuzendari berberaren MY DARLING CLEMENTINEri buruz. Henry Fonda bere sasoirik hoberenean, Victor Maturek eta Alan Mowbrayek laguntzen diotelarik. Musika berriz, ikastoletako haurrek ere abesten dute Oskorrik bere bertsioa kaleratu zuenetik. Westernaren goi mailarik goienetarikoa eman izan duen filma.

Apustu, bestalde, gutxitan egin duzula barre hain gustora SOME LIKE IT HOT ikusterakoan bezala. Titulu honek ez badi-zu ezer adierazten, gaztelerazko "Con faldas y a lo loco" k bai, ezta? Noiz egin izan dugun barrealdirik gustokoenetakoa, sketx eta gag jenialez jositako pelikula batetan, minutuz minutu barrea dakarkizun umore intelijente eta sentziloaz hornitua, dena du borobila filme honek. Jack Lemmon, Tony Curtis eta Marilyn Monroeri esker. Eta berauen zuzendariari, Billy Wilderri. Zineak eman izan duen barreerazlerik bikainenetarikoa. Ikusleagoak ere bazekien antza, zeren Principal aretoa gainezka zegoen arratseko zortziretan.

Zinetik irteterakoan entzundako komentario bat neureganatzeko eskubidea eskatuko diot ikusle anonimo hari: "Sekzio hau ikusteagatik bakarrik baduk ere merezi dik zinemaldia antolatzerik". Bai horixe! Agian txikitandik zine parrokialera joatera ohitu ginenon fijazoa patologikoa izanena da, baina nik erreposizioak maite ditut beste edozerren gainetik: gisa honetakoak badira berriz, biba aintzinako zinema.

Ostirale historiko honen laugarren filma (Argazkiko mutilak sailaz ari garela gogoratu) "Vértigo" genuen, azpitolutuzat "De entre los muertos" lagun duena. Alfred Hitchcock ere ez du presentazio beharrik. James Stewartek ere ez. Denetarik egin izan du eta gehienetan txalogarriki. "Vértigo" n gaisotasun hau dela eta erretiratzen den poliziaren lana egiten digu. Suspentsea, arazo sikologikoak, maitasun istorio bat, amaiera trajiko eta ustekabe-koa, guzti honek "Vértigo" edozein moztatoko zine antologian kokatzen du. Filme sail zoragarri honi izena damaion argazkiko "mutil" guztiak ez ditugu plazazartu oraindik. Bada astirik hilaren 27ra arte.

X. ARANBURU

"STAMMHEIM": EPAIKETAK DIRELA ETA



Behar izan duenean, Mendebal Alemaniako botere judizialak, Estatuarekin bat eginik, ez du lotsarik izan aupegi gogorra, basatiena eta zeharo legez kanpoko erakusteko. Epailariak, defendatuko beharreko legeak berehala prostituituko dituzte botere politikoari eta eritzi publikoari amore eman asmoz, sistimaren estalkian zirrizar ager ez dadin. Lehendik ere estatu-polizia delakoa salatzen ari da "Stammheim"en zuzendari, Reinhard Hauff, "El cuchillo en la cabeza" izeneko filmean e.a., Bruno Ganz aktorearen izena gogoratu beharrezko horietakoa zela ohartzen hasi ginen hartan. Hauffek Baader-Meinhof talde armatuari duela hamar bat urte eginitako epaiketaren berri ematen digu "Stammheim"en bide, elkarrizketa eta bakarriketa nagusia diren filme honetan. Epaituak beren ekintzen zio politikoak azaltzen ahale gintzen dira;

botere judiziala formalismoei atxikitzen eta indarraren itzel iluna inposatzen dabilen bitartean.

Epaietaren ondorioak ezagunak dituzte ziurren. Pelikularen epaiketa berriz ez da erraza gertatzen. Azkenean ordu laurdena bitartean ongi eta arretaz jarrai dakioko elkar eta bakarrik hizketa binomioari, azkenerako hasperen hots nabaria datorrelarik jendearen artean. Zaila, dena esan behar da, da era honetako filmeari indarra eta bizigarririk ematea, baina Hauffek lortu dugulakoan gaude hein handi batetan.

Pelikula politikoa; horrelakotzat jo da eta horrelaxe da. Baina hau izenpetuko duenak ez ditu esames batzuek ulertzen. Filmeak estabaida ez zekarren berarekin, aurretik bidali zuen. Erreformista kutsukoa zela, "reinserción social" delakoaren aldekoa, martingala kontrairaultzailea. Egia esan, rol banaketan gaiztoarena epailariari eta kideei suertatu zitzaizkien, nabarmenki presoen egoera salatzen zelarik eta horien helburu politikoak. Ulergaitza guretat, guretat (ainitz zabalean), sarrerako karteak filmearen aurka ziotena, faltsu-maltzur-boterearen zerbitzari modura tratatuz. Letra txikitik eta "lerro tartean" irakurtzen ikasi genuenok ere ez ginen gauza izan hain joku azkar eta sibilinorik antzemateko. Gu oso segapotoak ote ala kartelak izenpetu zituenak ez zuten filma ikusi?

X.A.

FLASHAK

ETA INBENTOAZ

Anjel Lertxundik

Atzokoa irakurri zidanak galde dezake: baina tipo horri gustatu al zitzaion Montxo Armendariz-en filmea, bai ala ez?

Erantzunarentzat pare bat maila gordez, esan dezadan lehendabizikoan, produktorearen formatasunari buruzkoan, txunditurik geratu nintzela: produktuak osakera borobila du, ez du filmek kirrinkarrik inondik, erdoilik bere zati desberdinetan. Aktoarek, Montxok jokatzeko zuten arriskua kontutan hartuz, oso ongi. Aipatzeak dira neskaren lana eta mutilak, filmean zehar, egiten duen gorakada. Hasierako urduritasunetatik amaierako heldutasuneraino. Argazkiari buruz, zer esan, esana ez dagoenik? Agian, une batzutan sekuentzia batzuk "Tasio" harren antza gehiegi dutela: isla eta basurdearen sekuentzia, adibidez. Baina, gainerantzekoan, argia, argi horren tonua eta eskaintzeko moduak borobilak dira gure ustez.

Musikak ere badu zer esanik: Anjel Illaramendiri buruz inork gutxi hitz egiten du, baina kalitatezko eskaintza sendoak plazaratzen ari zaigu antzerkian nahiz zinemagintza. Jendea ohartzen hasia da. Euskal Zinema

deiturikoak gaur egun duen balorerik interesgarrienetakoa da Anjel Illaramendirena. A ze soportea eskaintzen dion haren musikak (instrumentalak gehiago kantatuak baino) filmeari!

* * *

— Atzokoan etikaz eta estetikatik aritu ginen... Gaurkoan berriz, a ze laudorioak!

Agian kontraesanguratsua irudituko zaio irakurleari dioguna. Baina, gure ustetan, euskal zineari buruzko gaikoaren aurrean gaude, gako horretan hizkuntzak garrantzi izanik ere, zineak berak gehiago duela iruditzen zaigularik.

Gerta daiteke zer kontatua edukitzea baina ez, ordea, nola kontatua. Edo, alderantziz, jakin bai ixtorioak kontatzen baina zer kontatu gutxi izana. Bien uztarketan oinarritzen da benetako lan artistikoa.

Eta iritsita gaude une horretara.

Denok, modu batean edo bestean "inbento" honetan inprikatorik gaude-nok busti egin beharko dugularik.

Eta Montxo Armendariz, behin berriro, busti egin da. Horregatik ari gara bere filmeaz mintzatzen. Horixe da garrantzizko.

SENTIMENTU GEZURTIK

Zineak neu eta neuk zinea elkar ez ezagututa ere, luzatu egiten digute luzatu, lau letra eta arrazoi pare baten erregua, ulertezina. Gainera ihazkoan ez nuela ikusten esanaz atera banintz, aurtengoan zerbait gehiago ikusi dudala esanaz egin behar, baina zenbait eta gehiago orduan eta nahasiagokoa aitortuz.

Ondo ezagutzen ditu batek, ikusle bezala noski, zinearen posibilitateak, ahalmenak baino gehiago ahal izateko moduak. Epika egin dezake, drama, humorea, arrosa koloreko gauzak. Baina ahalmenak ahalmen, ez dakit ingurua eta giroa kontutan, parean jotzen asmatzen ote duen. Humore

premiarik larriena dugun garaian dramak irentsi arazten dizkigula, epika behar dugun garaian, folklorea eta fribolitatea, sentimentu arrosak eragin premia dugunean gorrotoa eraitzen du. Bitartean bagarela, bagirela eta badirela eta ibili egiten gara abiatzeko asmoa behin hartu genuelako.

Garenak, garen moduak eta izan ezaten gaituztenek aukera aunitz, aukera mugagabe eskaintzen digute garaian garaiko premiak asetzen saiatu eta asmatzeko. Ez dirudi hala gertatzen denik.

Jendearen emanak, boladak, zarrapaladak, bultzadak, zer norabide eramanen duen norabide berdinean joaten

da zinea ere, belarri ertz batetik beste belarri ertzera inork irifar batez lan gisakoa egitea errazago bait da lanari irifar egitea baino. Eta pentsatzeko alizientek, zalantzak eragiteko ziriak, gauzak bere lekuan jartzeko hatzaparrak izan behar luteken fotogramen geldi ezinezko segizioa nagikeria akritiko bilakatzen dira. Gezur nazionala (ez nazionalaren gezurra, mesedez) eraikitzen indarrak garrantzitsuenak gastatzen ari gara bitartean.

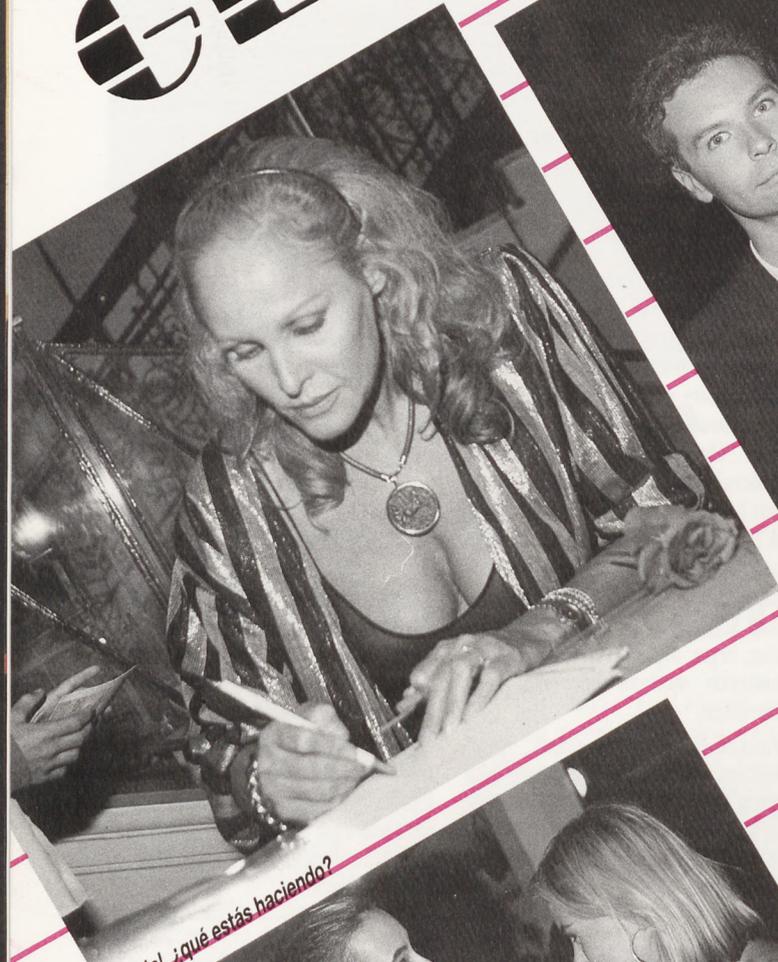
Zine guztia, fikzio oro, esango didazue dela gezurra, arrazoi handiz, baina gezurrik handiena geure ingurua da, edo geure inguruan dabil. Eta harrera kolektiboa harrera indibidualen

suma bat besterik ez dela aitortzen ausartu gabe gezurti indibidual hoiek ateratzen naute neure onetatik. Edo benetan sinesten dute, guztiz tontoak izaki eraz, edo oso aktore onak dira, horrela munduko aktore harrobirik garrantzitsuenaren aurrean egongo ginatekeelarik. Bietako bat.

Zoritxarrez aktoreak oso banaka ateratzen zaizkigu, baina bitartean epika egiten duena humore egiletzat hartzen da, drama egiten duena desdramatizatzaile fribolotzat eta humorea egiten duena faltsu traidoretzat. Eta guztiak dira sentimentu arrosak.

Ramon ETXEZARRETA

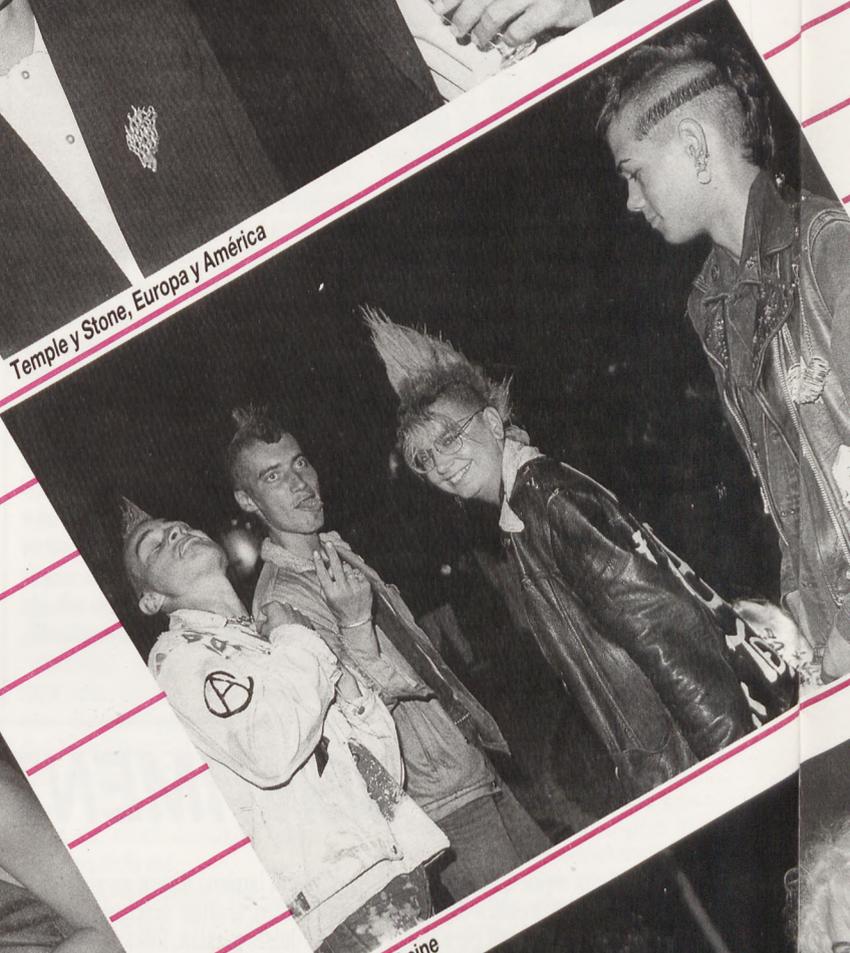
GLAMOUR



¡Ursula!, ¿qué estás haciendo?



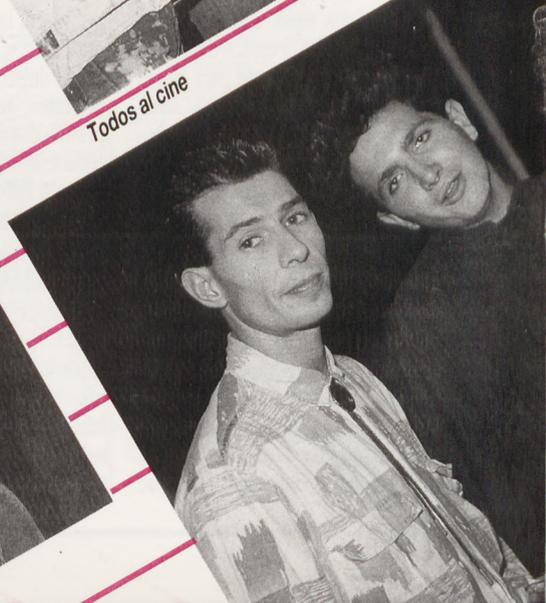
Temple y Stone, Europa y América

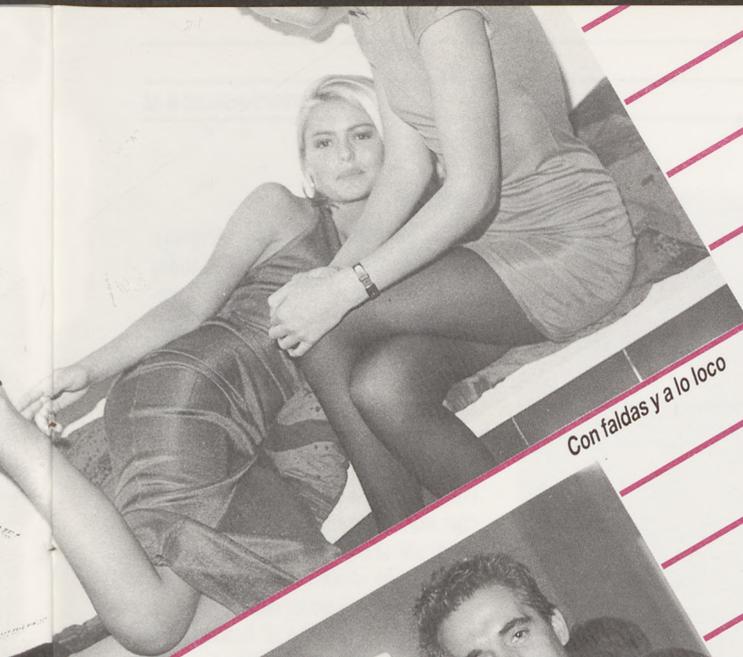


Todos al cine



Danzad, danzad, bonitas





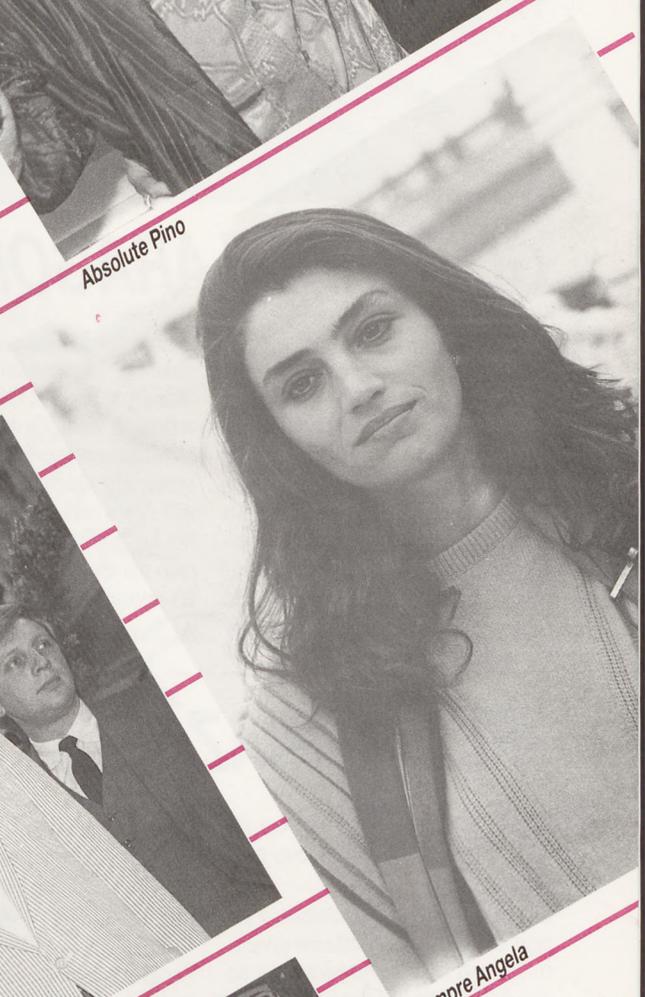
Con faldas y a lo loco



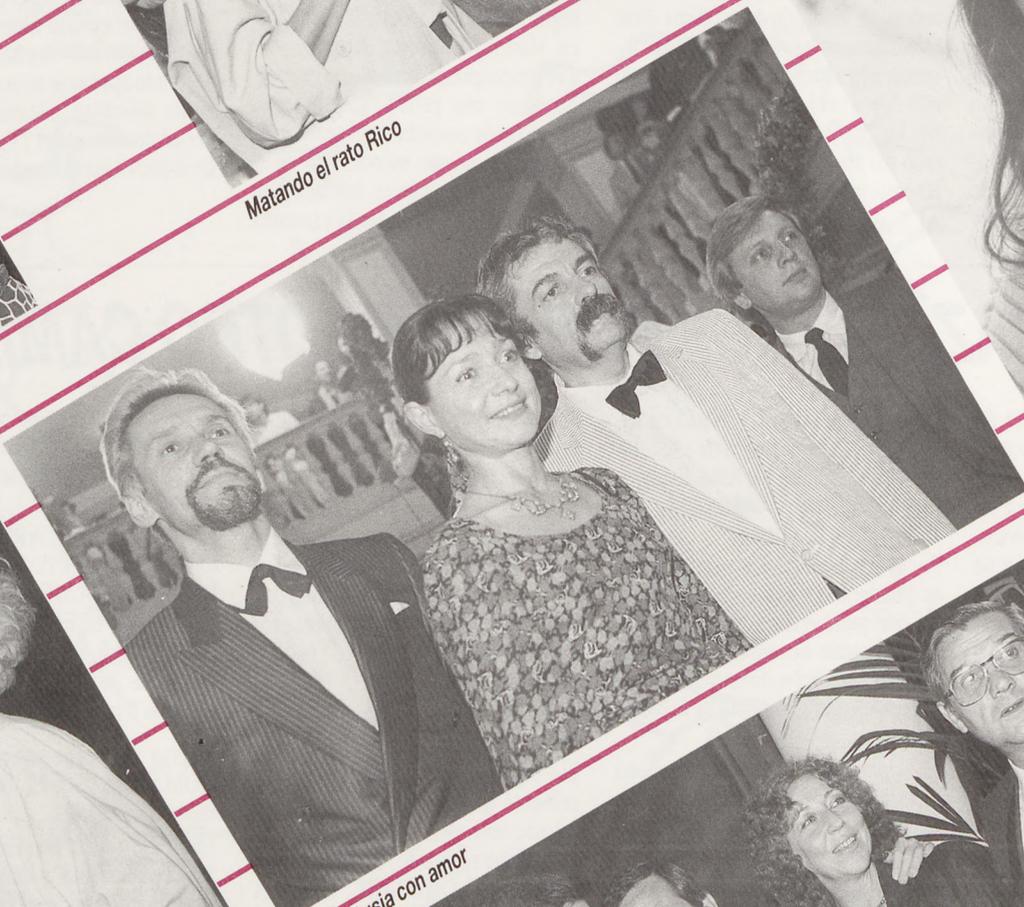
Absolute Pino



Matando el rato Rico



Siempre Angela



Desde Rusia con amor



Festival's ambience



Agfa color



GUTIERREZ ARAGON Y SUS MUJERES

En esta película el aspecto testimonial es mucho menos importante que en las otras. Estoy convencido de que el testimonio es un arma de doble filo. Por un lado el espectador lo agradece, pero por otro se quema mucho la película, la gente se fija en eso y se olvida de otros aspectos. "Con estas palabras, Manuel Gutiérrez Aragón, en una concurridísima rueda de prensa en la que estaban presentes

también los actores, guionistas y decorador de "La mitad del cielo", proyectada en la Sección Oficial, intentaba resumir la intención de su última obra: "En el cine no hay recetas, hay que inventárselo todos los días y quizás lo más difícil es el conseguir conducir todos los caballos a la vez y que el resultado sea un equilibrio entre las risas y las emociones", sentenció.

Al contar la historia de Rosa, "una

mujer de piel dura bajo una apariencia suave", una chica que emigra del pueblo con su pequeña hija hasta conseguir montar un restaurante de éxito en Madrid, Gutiérrez Aragón —según sus propias palabras— ha intentado hacer una película de mujeres, "pero no de mujeres en el sentido feminista, ni mucho menos, sino en el sentido de río de sangre, hay un círculo que se inicia con la abuela y termina

con la niña".

Habló también de la magia, elemento que los críticos detectan en casi todas sus obras y refiriéndose concretamente a "La mitad del cielo", título que hace referencia a un proverbio oriental sobre el sitio que las mujeres ocupan en el cielo, señaló que "la magia surge de los contrastes, de lo maravilloso, por ejemplo, introducido en el contexto de lo cotidiano. Eso es mucho más sugerente que lo maravilloso mostrado al estilo anglosajón, con decorados de castillos fantásticos. En España, lo mágico es mucho más de puchero". En cuanto al hermetismo —vicio que algunos también le achacan— se mostró partidario de contar las cosas claras: "Sólo algún imbécil que otro se puede plantear ser hermético voluntariamente. En mi caso, si se produce el hermetismo, la razón puede estar en el exceso de luz que intento proyectar, lo cual crea zonas de claro-oscuro".

Por su parte, Gerardo Vera, decorador de esta película, así como de la anterior de Gutiérrez Aragón, "La noche más hermosa", en la que la escenografía tenía un papel protagonista, afirmó que en este último trabajo la labor había sido mucho mayor: "El decorado apenas se nota y eso entraña mayor dificultad, además hay que tener en cuenta que el 75 por ciento de los espacios están construidos".

A.G.

ELDAR RIAZANOV: SE FUE POR EL OTRO CAMINO

Ah, Riazanov, Riazanov, esa juventud, esa juventud, esas películas...

El agregado cultural se limitaba a repetir el nombre del realizador soviético como si estuviese invocando a un dios del Olimpo socialista.

La entrevista telefónica no me impedía imaginar a mi interlocutor con la mirada perdida en el infinito de su despacho y la mano agitándose al ritmo del apellido Riazanov, como si fuese una sinfonía.

Siguiendo los conductos oficiales solo pude escuchar apasionadas declaraciones del nombre del director y dramaturgo de Samara.

Su película UNA ESTACION PARA DOS había participado en la sección oficial del festival de Cannes de 1982, pero la información que pude recoger del que iba a ser jurado del XXXIV festival de San Sebastián, siguió siendo escasa.

Eldar Riazanov existía. Nació en Samara el 18 de noviembre de 1927. Ingresó en el Instituto de Altos Estudios Cinematográficos donde obtuvo en 1950 el título de director.

Por el listado de títulos que componía su filmografía y una escueta referencia que pude rescatar del ordenador del ministerio de cultura pude intuir que era uno de los directores que había optado por el sendero de la comedia.

La Unión Soviética que selecciona grandes dramas o reconstrucciones de su devenir revolucionario para participar en los festivales internacionales, dedica una parte importante de su producción a películas de "evasión", fundamentalmente comedias.

Es precisamente en este género donde los realizadores soviéticos han tenido más problemas con la censura. Confundieron la crítica con la broma y la denuncia social con el humor. Eso de-

rivó en guiones congelados y películas archivadas.

El advenimiento de la "era Gorvachov" ha modificado las claves de censura. Se han recuperado películas rodadas hace años y nunca estrenadas, se han vuelto a leer viejos guiones que ahora parecen acordes con los nuevos tiempos. Pero siempre queda la duda sobre el autor de la obra.

¿Será fiel a lo aprendido en el Instituto o se habrá ido por el otro camino?

Un entusiasta del cine soviético me comentó que Riazanov trabajó en el estudio central de films documentales para el que realizó TUS LIBROS, LA SENDA DE OCTUBRE, LA ISLA DE SAJALIN y CERCA DE KRASNODAR.

En 1955 realizó su primer largometraje de ficción, VOCES DE PRIMAVERA, en el que compartió la responsabilidad de la dirección con S.N. Gourov.

Eldar Riazanov, como el general del García Marquez, tampoco tiene quien le escriba y él mismo se prepara los guiones.

LA NOCHE DE CARNAVAL, LA CHICA SIN SEÑAS, EL LIBRO DE RECLAMACIONES POR FAVOR, LUNA DE MIEL EN LA OFICINA, EL GARAJE, son algunos de los títulos de las películas que estrena cada dos o tres años.

Su gran éxito tiene lugar en 1984, con ROMANCE CRUEL bate todos los records de taquilla.

El jurado que no fue, Eldar Riazanov se puso "enfermo" a última hora y excusó su presencia en el jurado.

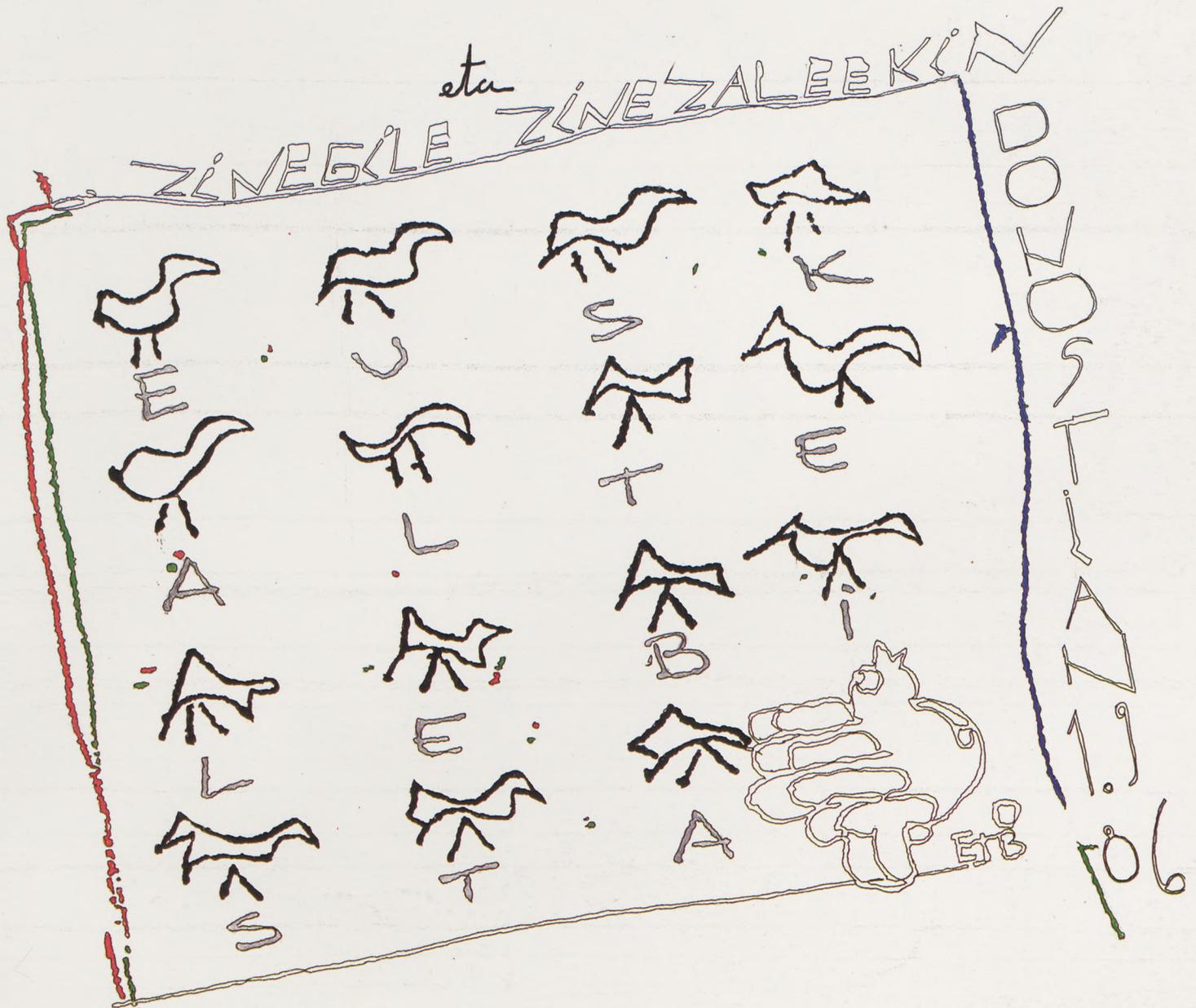
Nos quedamos con las ganas de conocer a fondo a un realizador de comedias de la URSS y con la duda de si su pensamiento se fue por el otro camino.

Rafael LUQUE



EUSKAL TELEBISTA

(94) 681 66 00
Telex 34440 EITB-E / 34441 DNGO-E
DURANGO - EUSKADI



Una imagen, una calidad:

AGFA XT

negativo color



AGFA-GEVAERT, S. A. DIVISION CINE y TV.
Provenza, 392. Tel. (93) 207 54 11. Télex 52644. 08025 BARCELONA

AGFA 

Programación Lunes 22
Hilak 22, Asteleheneko Egitaraua

XXXIV
NAZIOARTEKO
ZINEMALDIA
DONOSTIA

iraila 17-26



XXXIV FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE DE
SAN SEBASTIAN

septiembre 1986

ESPAÑA · ESPAGNE · SPAIN

SECCION OFICIAL/SAIL OFIZIALA

PALACIO DEL FESTIVAL (Teatro Victoria Eugenia/Victoria Eugenia Antzokia)

11.30 y 18.00 "WELCOME IN VIENNA"/"BIENVENIDOS A VIENA" (Austria). Dtor. Axel Corti. Ints. Gabriel Barylli, Nicolás Brieger, Claudia Messner. 121 min.

9.00 y 21.00 "OIDOS SORDOS" (España). Dtor. Eduardo Mencos. 11 min.

"SHORT CIRCUIT"/"CORTOCIRCUITO" (EE.UU.). Dtor. John Badham. Ints. Ally Sheedy, Steve Guttenberg, Fisher Stevens. 100 min.

CINE ASTORIA/ASTORIA ZINEMA

19.30 "WELCOME IN VIENNA"/"BIENVENIDOS A VIENA" (Austria). Dtor. Axel Corti. Ints. Gabriel Barylli, Nicolás Brieger, Claudia Messner. 121 min.

22.30 "OIDOS SORDOS" (España). Dtor. Eduardo Mencos. 11 min.

"SHORT CIRCUIT"/"CORTOCIRCUITO" (EE.UU.). Dtor. John Badham. Ints. Ally Sheedy, Steve Guttenberg, Fisher Stevens. 100 min.

TEATRO TRUEBA/TRUEBA ANTZOKIA

19.30 "LADY JANE" (Gran Bretaña). Dtor. Trevor Nunn. Ints. Helena Bonham Carter, Cary Elwes, John Wood. 142 min. (OPCION PREMIO CIGA)

22.30 "LA MITAD DEL CIELO" (España). Dtor. Manuel Gutiérrez Aragón. Ints. Angela Molina, Margarita Lozano, Antonio Valero. 127 min.

SECCION ZONA ABIERTA/ZABALTEGI SAILA

CINE MIRAMAR/MIRAMAR ZINEMA

10.00 "I SOLITI IGNOTI VENTI ANNI DOPO"/"RUFUFU VEINTE AÑOS DESPUES" (Italia). Dtor. Amanzio Todini. Ints. Marcello Mastroianni, Vitorio Gassman, Tiberio Murgia. 101 min. (OPCION PREMIO CIGA).

12.00 "PERROS DE LA NOCHE" (Argentina). Dtor. Teo Kofman. Ints. Emilio Bardi, Gabriela Flores, Hector Bidonde. 90 min. (OPCION PREMIO CIGA) (Sala 1).

17.00 "TRAS EL CRISTAL" (España). Dtor. Agustín Villaronga. Ints. Marisa Paredes, Gunder Meisner, David Sust.

19.30 "DESORDRE"/"DESORDEN" (Francia). Dtor. Oliver Assayas. Ints. Wadek Stanczac, Ann Gisel Glass, Lucas Belvaux. 90 min.

22.30 "ROMANCE CRUEL" (U.R.S.S.). Dtor. Eldar Riazanov. Ints. Larisa Guzéiva, Alisa Freindlij, Nikita Mijalkov. 140 min.

MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

16.00 "DIE GENERALE"/"LOS GENERALES" (R.D.A.). Dtor. Heynovsky y Scheumann. 100 min. (Sala 1).

17.00 "STAMHEIMM" (R.F.A.). Dtor. Reinhard Hauff. Ints. Ulrich Pleitgen, Ulrich Tukur, Therese Affolter. 107 min. (Sala 2).

19.30 "PERROS DE LA NOCHE" (Argentina). Dtor. Teo Kofman. Ints. Emiliano Bardi, Gabriela Flores, Hector Bidonde. 90 min. (OPCION PREMIO CIGA).

22.30 "I SOLITI IGNOTI VENTI ANNI DOPO"/"RUFUFU VEINTE AÑOS DESPUES" (Italia). Dtor. Amanzio Todini. Ints. Marcello Mastroianni, Vitorio Gassman, Tiberio Murgia. 101 min. (OPCION PREMIO CIGA). (Sala 1).

22.30 "MALABRIGO" (Perú). Dtor. Alberto Durant. Ints. Charo Verástegui, Ramón García, Annia Linares. 85 min. (OPCION PREMIO CIGA). (Sala 2).



SECCION "LOS CHICOS DE LA FOTO"/"ARGAZKIKO MUTILAK" SAILA

TEATRO PRINCIPAL/PRINCIPAL ANTZOKIA

16.00 "THE OTHER"/"EL OTRO" (1972). Dtor. Robert Mulligan. Ints. Uta Hagen, Diana Muldaur, Chris Udvarnoky. 100 min. (V.O. CON SUBTITULOS EN FRANCES).

18.00 "THE SET-UP" (1949). Dtor. Robert Wise. Ints. Audrey Totter, Robert Ryan, George Tobías. 72 min. (V.O. CON SUBTITULOS EN CASTELLANO).

20.00 "A PLACE IN THE SUN"/"UN LUGAR EN EL SOL" (1951). Dtor. George Stevens. Ints. Montgomery Clift, Elisabeth Taylor, Shelley Winters. (V.O. CON SUBTITULOS EN CASTELLANO).

22.30 "BLOODBROTHERS"/"STONY, SANGRE CALIENTE" (1977). Dtor. Robert Mulligan. Ints. Paul Sorvino, Tony Lo Bianco, Richard Gere. 160 min. (V.O. CON SUBTITULOS EN FRANCES).

SECCION LUISE RAINER/LUISE RAINER SAILA

MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

17.00 "THE GOOD EARTH" (1937). Dtor. Sidney Franklin. Ints. Paul Muni, Luise Rainer, Walter Connoly. 138 min. (V.O. CON TRADUCCION SIMULTANEA). (Sala 3).

SECCION LA REVOLUCION MEXICANA/IRAULTZA MEXIKARRAREN SAILA

MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

19.30 "LA CASTA DIVINA" (1976). Dtor. Julián Pastor. Ints. Ignacio López Tarso, Ana Luisa Pelumbo, Pedro Armendáriz Jr. 110 min. (Sala 3).

22.30 "CUARTELAZO" (1976). Dtor. Alberto Isaac. Ints. Hector Ortega, Bruno Rey, Arturo Beristáin. 117 min. (Sala 3).

SECCION NOVISIMO BRASIL/NOVISIMO BRASIL SAILA

MULTISALAS PETIT CASINO (Sala 2)/MULTIGELAK PETIT CASINO (2.gela)

19.30 "A HORA DA ESTRELA" (1985). Dtor. Suzana Amaral. Ints. Marcelia Cartaxo, José Dumont y Tamara Baxman. 96 min. (V.O. CON SUBTITULOS EN FRANCES) (Sala 2).

SECCION DESAYUNO CON DIAMANTES (MERCADO)/GOSARIA DIAMANTEKIN SAILA (MERKATUA)

MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

11.00 "KANGAROO" (Australia). Dtor. Tim Burstall. 103 min. (V.O. CON TRADUCCION SIMULTANEA) (Sala 3).

11.00 c.m. "EL PROBLEMA ES MAÑANA" (España). Dtor. G. García.

11.00 "EL RIO DE ORO" Dtor. Jaime Chávarri (V.O. INGLESA CON SUBTITULOS EN FRANCES). (Sala 2).

SALA DE CULTURA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL/AURREZKI KUTXA MUNIZIPALEKO KULTUR ARETOA

17.00 "NECKLACE"/"EL COLLAR" (Grecia). Dtor. Nikos Kanakis. 87 min. (V.O. CON SUBTITULOS EN CASTELLANO).

165 OFICINAS, 630.000 CLIENTES, 160.000 MILLONES DE AHORRO...



Euskadiko Kutxa

El dinero que Ud. confía a Caja Laboral Popular, cumple dos funciones decisivas:

1 Rentar. Producirle intereses y servicios que hagan más cómoda su vida y la de los suyos.

2 Al colaborar con nosotros, emplear su dinero en una precisa Gestión Social en el ámbito del País Vasco.

Hoy, en 173 cooperativas asociadas, con 20.000 personas participando directamente en su desarrollo y con otras 700.000 indirectamente, podemos dar la idea de lo que Caja Laboral Popular ha conseguido en solamente 26 años.

Por eso, Caja Laboral es Euskadiko Kutxa.

Lan Kide Aurrezkiari fidatzen diozun diruak, funtsezko bi funtzio hauek betetzen ditu:

1 Etekin mardulak eman, zure bizitza eta zure ingurukoena erosoago egingo duten interesak eta zerbitzuak produzituz.

2 Gurekin batera lan egitean, Euskal Herri barneko Gestio Sozial jakin batean erabili zure dirua.

Gaur, 173 kooperatiba, elkarturekin, eta berorien garapenean zuzenki parte hartzen duten 20.000 bazkide eta zeharka diharduten beste 700.000 pertsonarekin, ikusi besterik ez dago zer-nolako mailetaraino iritsi den Lan Kide Aurrezkiak azken 26 urteotan bakarrik.

Horrexegatik da Lan Kide Aurrezkiak Euskadiko Kutxa.

CAJA LABORAL POPULAR

LAN KIDE AURREZKIA

Euskadiko Kutxa

